

DOC 53 **0816/001 (Chambre)**
5-506/1 (Sénat)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

14 décembre 2010

ÉCHANGE DE VUES

**Le Sommet des chefs d'État et de
gouvernement de l'OTAN
(Lisbonne, 19-20 novembre 2010)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES (Ch),
DE LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE (Ch)
ET DE LA COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE (S)
PAR
M. Dirk VAN DER MAELEN (Ch)
ET MME **Vanessa MATZ (S)**

DOC 53 **0816/001 (Kamer)**
5-506/1 (Senaat)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

14 december 2010

GEDACHTEWISSELING

**Top van Staatshoofden en regeringsleiders
van de NAVO-landen
(Lissabon, 19–20 november 2010)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN (K),
DE COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING (K)
EN DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN EN DE LANDSVERDEDIGING (S)
UITGEBRACHT
DOOR
DE HEER **Dirk VAN DER MAELEN (K)**
EN MEVROUW **Vanessa MATZ (S)**

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
LDD	:	Lijst Dedecker
PP	:	Parti Populaire

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail: publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail: publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE	Page.
I. Exposé introductif du premier ministre, M. Yves Leterme	5
II. Exposé introductif de M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles	7
III. Exposé introductif de M. Pieter de Crem, ministre de la Défense	11
IV. Questions et observations des membres	15
V. Réponses du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles	27
VI. Réponses du ministre de la Défense	30
VII. Répliques	31

INHOUD	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door de heer Yves Leterme, eerste minister	5
II. Inleidende uiteenzetting door de heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen ..	7
III. Inleidende uiteenzetting van de heer Pieter de Crem, minister van Landsverdediging.....	11
IV. Vragen en opmerkingen van de leden	15
V. Antwoorden van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen.....	27
VI. Antwoorden van de minister van Landsverdediging	30
VII. Replieken	31

Composition de la commission des Relations extérieures (Ch) à la date de dépôt du rapport
Samenstelling van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen (K) op datum van indiening van het verslag

Président/Voorzitter: François-Xavier de Donnea

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Els Demol, Ingeborg De Meulemeester, Daphné Dumery, Peter Luyckx
PS	Philippe Blanchart, Guy Coëme, Patrick Moriau, Christiane Vienne
MR	François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier
CD&V	N., N.
sp.a	Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen!	Eva Brems
Open Vld	Patrick Dewael
VB	Alexandra Colen
cdH	Christian Brotcorne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Zuhal Demir, Jan Jambon, Bert Maertens, Nadia Sminate, Jan Van Esbroeck
André Frédéric, Olivier Henry, Rachid Madrane, N., N.
Daniel Bacquelaine, Philippe Collard, Denis Ducarme
Nathalie Muylle, N., N.
Caroline Gennez, Bruno Tuybens
Juliette Boulet, Wouter De Vriendt
Mathias De Clercq, Herman De Croo
Peter Logghe, Bert Schoofs
Josy Arens, Myriam Delacroix-Rolin

Composition de la commission de la Défense nationale (Ch) à la date de dépôt du rapport
Samenstelling van de commissie voor de Landsverdediging (K) op datum van indiening van het verslag

Président/Voorzitter: Filip De Man

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Siegfried Bracke, Theo Francken, Jan Jambon, Bert Maertens
PS	Anthony Dufrane, Alain Mathot, Patrick Moriau, Philippe Blanchart
MR	Philippe Collard, Denis Ducarme
CD&V	N, Gerald Kindermans
sp.a	David Geerts
Ecolo-Groen!	Wouter De Vriendt
Open Vld	Herman De Croo
VB	Filip De Man
cdH	Christophe Bastin

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Koenraad Degroote, Minneke De Ridder, Steven Vandeput, Miranda Van Eetvelde, Flor Van Noppen
N, Laurent Devin, Eric Thiébaud, Özlem Özen, Franco Seminara
Valérie De Bue, François-Xavier de Donnea, Jacqueline Galant
N, Raf Terwingen, Stefaan Vercamer
Meryame Kitir, Dirk Van der Maelen
Juliette Boulet
Patrick Dewael, Ine Somers
Tanguy Veys, Annick Ponthier
Josy Arens, N

Composition de la commission Relations extérieures et Défense (S) à la date de dépôt du rapport
Samenstelling van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en Landsverdediging (S) op datum van indiening van het verslag

Président/Voorzitter: Karl Vanlouwe

Membres / Leden :

N-VA	Piet De Bruyn, Patrick De Groot, Luc Sevenhans, Karl Vanlouwe.
PS	Marie Arena, Philippe Mahoux, Olga Zrihen.
MR	Armand De Decker, Dominique Tilmans.
CD&V	Sabine de Bethune, Rik Torfs.
sp.a	Bert Anciaux, Marleen Temmerman.
Open Vld	Rik Daems.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder.
Écolo	Jacky Moraël.
cdH	Vanessa Matz.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Frank Boogaerts, Inge Faes, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens
Hassan Boussetta, Fatima Saïdi, Louis Siquet, Muriel Targnion.
Jacques Brotchi, Christine Defraigne, Richard Miller.
Jan Durnez, Cindy Franssen, Peter Van Rompuy.
Ludo Sannen, Guy Swennen, Frank Vandembroucke.
Nela Lijnen, Bart Tommelein.
Filip Dewinter, Anke Van dermeersch.
Zakia Khattabi, Claudia Niessen.
André du Bus de Warnaffe, Dimitri Fourny.

MESDAMES, MESSIEURS,

Par lettre du 12 octobre 2010, *M. Thierry Giet* (PS – Chambre) a demandé qu'un débat soit organisé lors d'une réunion commune des commissions des Relations extérieures et de la Défense Nationale, en présence du premier ministre, du ministre des Affaires étrangères et du ministre de la Défense, afin d'informer les membres de la Chambre de l'ordre du jour et des décisions à prendre lors du Sommet de l'OTAN des 19 et 20 novembre 2010 à Lisbonne.

Les commissions réunies des Relations extérieures et de la Défense nationale ont entendu les trois ministres concernés le 17 novembre 2010.

La commission Relations extérieures et Défense du Sénat s'est jointe à cette réunion.

Les différents membres qui sont intervenus dans la discussion se sont accordés pour regretter le caractère tardif de ce débat (*cf. infra*). En particulier, *les représentants des groupes sp.a et Ecolo-Groen!* ont déploré que, contrairement à leurs demandes, le gouvernement n'ait pas engagé le débat avec le parlement avant la réunion des ministres des Affaires étrangères et de la Défense des États membres de l'OTAN du 14 octobre.

En application de l'article 32 du Règlement de la Chambre des représentants, il a été décidé de faire rapport sur ces exposés et sur l'échange de vues sous la forme d'un document parlementaire.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU PREMIER MINISTRE, M. YVES LETERME

Le Sommet de l'OTAN aura lieu à Lisbonne les 19-20 novembre. Il sera important pour plusieurs raisons: l'approbation du nouveau concept stratégique de l'Alliance, l'approbation d'une nouvelle structure organisationnelle, la stratégie de la transition en Afghanistan et une concertation avec la Russie sur les défis de sécurité du 21^e siècle.

Le sommet de Lisbonne dotera l'Alliance d'un nouveau concept stratégique. Le précédent concept stratégique date de 1999. C'est un document long et technique. Le nouveau texte sera plus court et devrait aller à l'essentiel en étant plus lisible et plus accessible pour le commun des mortels. Il réaffirmera le rôle central de défense collective de tous les pays membres de l'Alliance: l'Alliance constitue un rempart de solidarité

DAMES EN HEREN,

De heer Thierry Giet (PS – Kamer) heeft bij brief van 12 oktober 2010 gevraagd dat de parlementsleden tijdens een debat in een gemeenschappelijke vergadering van de commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, in bijzijn van de eerste minister, de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Landsverdediging, in kennis zouden worden gesteld van de agendapunten en de beslissingen die moeten worden genomen op de NAVO-top van 19 en 20 november 2010 in Lissabon.

De verenigde commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging hebben de drie betrokken ministers gehoord op 17 november 2010.

De Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging heeft ook aan die vergadering deelgenomen.

De leden die aan de bespreking hebben deelgenomen, waren het erover eens dat dit debat nogal laat kwam (zie hieronder). Met name de *vertegenwoordigers van sp.a en Ecolo-Groen!* hebben er zich over beklagd dat de regering niet op hun verzoek was ingegaan het debat met het parlement aan te gaan voordat de ministers van Buitenlandse Zaken en van Defensie van de NAVO-landen op 14 oktober zouden bijeenkomen.

Met toepassing van artikel 32 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers werd besloten van deze uiteenzettingen en de gedachtewisseling verslag uit te brengen in de vorm van een parlementair stuk.

I.— INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER YVES LETERME, EERSTE MINISTER

Op 19 en 20 november a.s. vindt in Lissabon de NAVO-top plaats. Die is om verschillende redenen belangrijk: het nieuw strategisch concept van de Alliantie zal er worden goedgekeurd, alsook een nieuwe organisatiestructuur; de overgangsstrategie voor Afghanistan zal worden besproken en met Rusland zal overleg worden gepleegd over de veiligheidsuitdagingen van de 21e eeuw.

Tijdens de top van Lissabon zal een nieuw strategisch concept voor de Alliantie worden bekrachtigd. Het vorige strategisch concept dateert van 1999 en is een lijvig, technisch werkstuk. Het nieuwe document zal beknopter zijn en alleen de kernpunten bevatten; bovendien zal het in een meer bevattelijke taal gesteld zijn. De kerntaak van de Alliantie, namelijk alle aangesloten landen collectief verdedigen, zal erin worden verankerd:

contre les agressions dont un de ses membres pourrait être victime. L'Alliance a aussi un rôle à jouer en matière de gestion de crises, comme elle le fit dans les Balkans, et dans la défense contre de nouvelles menaces, telles que le terrorisme et les attaques informatiques.

Le nouveau concept stratégique comporte, notamment à l'initiative de notre pays, un chapitre relatif au désarmement, tant conventionnel que nucléaire. Le texte contient une référence claire à l'objectif d'un monde sans armes nucléaires ainsi qu'un engagement à coopérer au retrait des armes nucléaires en Europe. À cet effet, des discussions devront être menées avec la Russie afin de parvenir à un démantèlement de l'important arsenal d'armes nucléaires tactiques du côté russe. On doit tout ce chapitre à l'attitude courageuse de cinq pays (la Belgique, les Pays-Bas, le Luxembourg, l'Allemagne et la Norvège), qui ont plaidé pour que l'OTAN devienne un acteur du désarmement nucléaire et en faveur d'une approche réaliste de ce dossier.

Le sommet sera également une étape décisive pour le développement ultérieur du système de défense antimissile de l'Alliance. Ce développement passera par l'extension de l'infrastructure existante, qui évoluera d'une "protection des troupes en opération" vers une "protection de l'ensemble du territoire de l'Alliance". À cet égard, la Belgique continuera à plaider en faveur d'une compression des coûts, d'accords clairs en ce qui concerne la chaîne de commandement et d'une coopération avec la Russie. À nos yeux, le développement d'un système de défense antimissile territorial est directement lié à la dissuasion nucléaire, étant donné qu'un tel système de défense ne peut que réduire la fonction dissuasive des armes nucléaires.

Le sommet sera également une étape décisive dans le processus de transformation de l'Alliance. Ce processus prévoit une forte réduction du nombre d'effectifs (un passage de 13 000 à 8 950 personnes) dans la structure de commandement, une réduction du nombre de quartiers généraux (de 11 à 6) et une rationalisation des agences (de 14 à 3). Des économies seront également réalisées en reportant certaines dépenses sur les pays hôtes. Les conséquences concrètes de cette vaste réorganisation en termes de fermeture d'infrastructures ne seront arrêtées que dans quelques mois, à l'issue d'un débat qui ne débutera qu'après le sommet. La Belgique doit prendre la mesure de sa responsabilité de pays hôte et devra approcher ce débat sur base d'une analyse des coûts et des bénéfices qu'elle en retire.

de l'Alliance doit être basée sur la solidarité et doit permettre de répondre à toute agression possible contre un de ses membres. Voorts moet de Alliantie een rol spelen bij crisisbeheer, zoals destijds in de Balkan, en bij de verdediging tegen nieuwe dreigingen, zoals terrorisme en computercriminaliteit.

Het nieuw strategisch concept bevat, onder meer op aansturen van ons land, een hoofdstuk over ontwapening, zowel conventioneel als nucleair. De tekst bevat een duidelijke referentie naar het doel van een wereld zonder nucleaire wapens en een engagement om samen te werken aan de terugtrekking van nucleaire wapens uit Europa. Hiervoor zullen gesprekken nodig zijn met Rusland om tot een afbouw te komen van het aanzienlijk arsenaal tactische nucleaire wapens aan Russische zijde. Dit hele hoofdstuk is er gekomen dankzij de moedige opstelling van vijf landen (België, Nederland, Luxemburg, Duitsland en Noorwegen) die gepleit hebben voor een rol van de NAVO in de nucleaire ontwapening en voor een realistische aanpak van dit dossier.

De top zal ook een beslissende stap zijn voor de verdere uitbouw van het raketafweersysteem van de Alliantie. Dit zal gebeuren door de uitbreiding van de bestaande infrastructuur van een "bescherming van troepen in een operatie" naar een "bescherming van het hele grondgebied van de Alliantie". België zal hierbij blijven pleiten voor het drukken van de kostprijs, duidelijke afspraken wat betreft de commandoketen en een samenwerking met Rusland. De uitbouw van een territoriaal raketafweersysteem heeft in onze ogen ook een rechtstreekse band met nucleaire ontrading omdat door zo'n afweersysteem de ontrading van nucleaire wapens alléén maar kan afnemen.

De top is ook een beslissende stap in de transformatie van de Alliantie. In het raam daarvan wordt voorzien in een forse inkrimping van het aantal personeelsleden in de bevelstructuur (van 13 000 naar 8 950), een vermindering van het aantal hoofdkwartieren (van 11 naar 6) en een stroomlijning van de NAVO-bureaus (van 14 naar 3). Besparingen zullen worden gerealiseerd door bepaalde uitgaven ten laste te brengen van de gastlanden. Over de gevolgen die deze drastische reorganisatie concreet zal hebben inzake sluiting van infrastructuur, wordt over enkele maanden beslist, aan het slot van een debat dat pas plaatsvindt na de top in Lissabon. Als gastland moet België zijn verantwoordelijkheid nemen en dit debat met een kosten-batenanalyse in de hand aangaan.

L'opération principale de l'OTAN est l'Afghanistan. Le sommet de Lisbonne sera l'occasion d'adopter deux déclarations, l'une sur le processus de transition vers les autorités afghanes, l'autre concernant un partenariat à long terme. La Belgique soutient la transition et continuera à y contribuer dans les limites décidées par le gouvernement en avril 2010. La Belgique ne prendra au sommet aucun engagement supplémentaire ni en termes d'effectifs ni en termes de durée de mission.

Enfin, en marge du sommet se tiendra une réunion du Conseil de l'OTAN-Russie, qui devra introduire un nouveau chapitre dans les relations après la crise consécutive à la guerre avec la Géorgie au cours de l'été 2008. Cette réunion sera l'occasion de transmettre quelques messages et d'offrir simultanément une collaboration pratique (comme mesure de nature à inspirer la confiance), ainsi qu'une coopération dans le cadre du développement du bouclier antimissile. Le Conseil de l'OTAN-Russie approuvera également un document sur l'évaluation commune des enjeux du 21^e siècle en matière de sécurité.

II. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. STEVEN VANACKERE, VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DES RÉFORMES INSTITUTIONNELLES

Ainsi qu'il ressort de l'introduction tracée par le premier ministre, le Sommet de Lisbonne traitera de quatre thèmes principaux.

— Le nouveau concept stratégique

Il s'agit de moderniser l'actuel concept stratégique, qui date de 1999, de manière à tenir compte des évolutions tant politiques que dans le domaine de la sécurité (comme l'élargissement de l'Alliance, l'opération en Afghanistan ou les menaces liées au terrorisme).

L'élaboration de cette nouvelle vision commune a été préparée par un groupe d'experts, conduit par Madeleine Albright, qui a procédé à de très larges consultations (experts en matière de sécurité, parlement nationaux, autres organisations internationales, ...).

Le secrétaire général Rasmussen a ensuite rédigé un projet de texte, qui a reçu le statut de "document secret".

De belangrijkste NAVO-operatie is Afghanistan. Op de Lissabon-top zullen twee verklaringen worden aangenomen: de ene over de machtsoverdracht aan de Afghaanse autoriteiten, de andere over een partnerschap op lange termijn. België steunt de transitie en zal daaraan blijven bijdragen, binnen de krijtlijnen zoals die door de regering in april 2010 zijn getrokken. België zal op de top geen enkele bijkomende verbintenis aangaan, noch inzake manschappen, noch inzake de duur van de zending.

Tenslotte zal, in de marge van de top, een vergadering plaatsvinden van de NAVO-Rusland Raad, waarmee een nieuw hoofdstuk moet worden ingeleid in de relaties na de crisis tengevolge de oorlog met Georgië in de zomer van 2008. Deze vergadering zal de gelegenheid bieden om enkele boodschappen over te maken en tegelijkertijd praktische samenwerking aan te bieden (als vertrouwenswekkende maatregel), alsook samenwerking in de uitbouw van het rakettschild. De NAVO-Rusland Raad zal ook een document goedkeuren over de gezamenlijke evaluatie van de veiligheidsuitdagingen van de 21ste eeuw.

II.— INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER STEVEN VANACKERE, VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

Op de top van Lissabon komen vier hoofdthema's aan bod, zoals de eerste minister heeft aangegeven in zijn inleiding.

— Nieuw strategisch concept

Bedoeling is het huidige strategisch concept, dat dateert uit 1999, te moderniseren teneinde rekening te houden met de evoluties, zowel van politieke aard als op het vlak van de veiligheid (zoals de uitbreiding van de Alliantie, de militaire operatie in Afghanistan of de terroristische dreigingen).

De uitwerking van die nieuwe gemeenschappelijke visie werd voorbereid door een groep van deskundigen onder leiding van Madeleine Albright, die tal van mensen en instanties heeft geraadpleegd (veiligheidsdeskundigen, nationale parlementen, andere internationale organisaties enzovoort).

Secretaris-generaal Rasmussen heeft vervolgens een ontwerp tekst opgesteld, die de status van "geheim

Il s'agit d'un texte relativement court (une douzaine de pages) rédigé en termes accessibles.

Les propositions contenues dans ce document ne modifient rien quant à la nature et aux objectifs de l'Alliance. La mission première de celle-ci reste la défense collective, conformément à l'article 5 du traité OTAN.

Les décisions continuent d'y être prises par consensus.

L'OTAN se présente par ailleurs comme une alliance ouverte à l'adhésion de pays qui partagent ses objectifs et ses valeurs et qui sont à même de remplir leurs obligations envers leurs alliés.

Quels sont les éléments neufs de ce nouveau concept stratégique?

Tout d'abord, l'OTAN veut désormais pouvoir répondre à de nouvelles menaces sur le plan de la sécurité en partant du constat que les moyens purement militaires ne suffisent plus toujours. Parmi ces nouvelles menaces qui réclament d'autres moyens, comme des capacités civiles, il faut citer la prolifération d'armes de destruction massive, les risques engendrés par des régions instables, le terrorisme, les cyber-attaques, la piraterie, etc..

Trois points doivent faire l'objet d'une attention particulière.

Le premier d'entre eux est la question nucléaire.

L'OTAN partage la vision d'un monde dénucléarisé et entend soutenir cette vision de manière constructive. Toutefois, tant qu'il y aura des armes nucléaires, l'OTAN maintiendra une dissuasion nucléaire crédible. Dans le même temps, l'OTAN soutiendra davantage le contrôle des armements, le désarmement et la non-prolifération en tant qu'éléments d'une approche intégrée en matière de sécurité.

L'initiative d'Obama (la vision d'un monde dénucléarisé) et la lettre des cinq pays de l'OTAN (la Belgique, les Pays-Bas, le Luxembourg, l'Allemagne et la Norvège) se retrouvent donc dans le nouveau concept stratégique.

Le second point concerne le bouclier anti-missiles.

Il s'agit d'un bouclier antimissile territorial à l'échelle de l'OTAN, qui développe les capacités existantes de l'OTAN en intégrant des capteurs de détection et des intercepteurs nationaux. L'objectif est de protéger la population et le territoire contre les attaques de missiles

document" heeft gekregen. Het gaat om een vrij korte tekst (van een twaalfstal bladzijden) in een bevattelijke taal.

De in dat document vervatte voorstellen veranderen niets aan de aard en de doelstellingen van de Alliantie. Hoofdtak van die laatste blijft de collectieve verdediging, overeenkomstig artikel 5 van het NAVO-verdrag.

De beslissingen binnen dat forum worden nog steeds bij consensus genomen.

De NAVO dient zich voorts aan als een bondgenootschap dat open staat voor landen die de doelstellingen en de waarden ervan delen en die hun verplichtingen jegens hun bondgenoten kunnen nakomen.

Wat zijn de nieuwe elementen van dat nieuw strategisch concept?

Ten eerste wil de NAVO voortaan op nieuwe veiligheidsdreigingen kunnen inspelen uitgaande van de vaststelling dat de louter militaire middelen niet altijd meer volstaan. Tot die nieuwe dreigingen die andere middelen vereisen, behoren de proliferatie van massavernietigingswapens, de risico's veroorzaakt door onstabiele regio's, het terrorisme, cyberaanvallen, piraterij enzovoort.

Drie punten verdienen bijzondere aandacht.

Het eerste is het nucleaire vraagstuk.

NAVO deelt de visie van een kernwapenvrije wereld en wil die visie constructief steunen. Zolang kernwapens bestaan zal NAVO niettemin een geloofwaardige nucleaire afschrikking behouden. Tegelijk zal NAVO meer steun geven aan wapenbeheersing, ontwapening en non-prolifерatie als deel van een geïntegreerde veiligheidsbenadering.

Het Obama-initiatief (visie van kernwapenvrije wereld) en de brief van vijf NAVO-landen (België, Nederland, Luxemburg, Duitsland en Noorwegen) hebben dus hun weg gevonden in het strategisch concept.

Het tweede punt betreft het raketterschild.

Het gaat om een NAVO-breed systeem van territoriale raketverdediging, dat voortbouwt op bestaande NAVO-capaciteiten met integratie van nationale sensoren en interceptoren. Doel is de bescherming van bevolking en grondgebied tegen raketaanvallen waarvan de dreiging

dont la menace est reconnue. Le gouvernement belge a annoncé qu'il pouvait se rallier à un consensus.

Trois facteurs importent pour notre pays: le coût, la structure de commandement et les relations avec la Russie. Compte tenu des engagements déjà contractés, le nouveau surcoût est limité (maximum 147 millions d'euros). La part de la Belgique dans le budget de l'OTAN avoisinant les 2 %, cela nous coûterait environ 0,4 million d'euro par an. La Russie est invitée à collaborer. Non seulement pour le sommet de l'OTAN même, mais aussi pour le sommet OTAN-Russie, le bouclier antimissile constituera un important "deliverable".

Enfin, le troisième point important est qu'il s'agit d'accorder désormais une large place à une approche intégrée (*comprehensive approach*).

En ce qui concerne la gestion de crise, le concept stratégique préconise une intensification de la consultation politique au sein de l'OTAN et une amélioration des capacités en matière de gestion de crise. Pour ce qui est de ces capacités, l'intervention de l'OTAN consistera surtout à améliorer l'interaction et l'interconnexion avec les autres organisations internationales telles que l'ONU et l'Union européenne. Il est créé au sein de l'OTAN une cellule de planification civile de taille restreinte, afin d'améliorer la collaboration avec ces autres acteurs et, éventuellement, d'encadrer une intervention isolée de l'OTAN, c'est-à-dire lorsque d'autres acteurs ne veulent ou ne peuvent pas intervenir.

Le concept stratégique plaide en outre pour le développement de relations de coopération structurées et permanentes avec les pays partenaires et les organisations internationales. L'OTAN adhère pleinement aux objectifs et aux principes de la Charte de l'ONU.

L'OTAN reconnaît que le partenariat avec l'Union européenne est "unique" et "essentiel". Cette relation est complémentaire et garante d'un renforcement mutuel. L'OTAN est prête à élargir et à approfondir tant la coopération opérationnelle que les consultations politiques. C'est ainsi qu'il faut s'efforcer d'associer aussi largement que possible tous les membres des deux organisations.

— *Transformation (réforme et modernisation) de l'OTAN*

Ce chapitre sera développé par le ministre de la Défense (*cf. infra*).

wordt onderkend. De Belgische regering heeft aangekondigd zich te kunnen aansluiten bij een consensus.

Drie factoren zijn voor ons land belangrijk: kost, bevelstructuur, relatie met Rusland. Gelet op reeds aangegane verbintenissen, is de nieuwe meerkost beperkt (max. 147 miljoen euro). Met Belgisch aandeel in NAVO-budget van ca. 2 % kost het ons ca. 0,4 miljoen euro per jaar. Rusland wordt uitgenodigd om mee te werken. Niet alleen voor de NAVO-top zelf, ook voor de NAVO-Rusland Top zal het raketafweersysteem een belangrijke "deliverable" zijn.

Het derde belangrijke punt, tot slot, is dat voortaan een ruime plaats moet worden ingeruimd voor een geïntegreerde aanpak (*comprehensive approach*).

Wat crisismanagement betreft, gaat het strategisch concept voor intensivering van politieke consultatie binnen NAVO en een verbetering van crisismanagement-capaciteiten. Wat deze capaciteiten betreft, zal het NAVO-optreden zich in de eerste plaats situeren in een betere interactie en interconnectie met andere internationale organisaties zoals VN en EU. Binnen NAVO komt er een bescheiden civiele planningcel voor betere samenwerking met deze andere actoren en eventueel ook voor een NAVO-optreden alleen, nl. wanneer andere actoren niet willen of niet kunnen optreden.

Verder pleit het strategisch concept voor de uitbouw van permanente, gestructureerde samenwerkingsverbanden met partnerlanden en internationale organisaties. NAVO onderschrijft volledig de doelstellingen en principes van het VN-Handvest.

NAVO erkent het partnerschap met de EU als „uniek“ en „essentieel“. Deze relatie is complementair en wederzijds versterkend. NAVO is bereid om zowel de operationele samenwerking als politieke consultaties te verbreden en verdiepen. Zo moet worden gestreefd naar de ruimst mogelijke betrokkenheid van alle leden van beide organisaties.

— *Omvorming (hervorming en modernisering) van de NAVO*

Dit hoofdstuk zal nader worden uiteengezet door de minister van Defensie (*zie infra*).

— *L'Afghanistan*

Sur ce plan, l'objectif du Sommet est de donner aux opinions publiques un signal important sur la manière dont l'OTAN envisage son avenir en Afghanistan.

Deux documents seront adoptés:

1) La déclaration de l'ISAF, qui comprendra deux éléments essentiels

Le premier de ceux-ci est la "transition", qui signifie le transfert de responsabilité aux autorités afghanes, et ce, district par district. Ce processus d'afghanisation a été abordé lors des conférences sur l'Afghanistan de Londres (janvier 2010) et Kaboul (juillet 2010). Le sommet de Lisbonne constitue une nouvelle fois un étalon.

La Belgique maintient sa position, telle que formulée lors des conférences sur l'Afghanistan de Londres et de Kaboul: notre pays soutient la poursuite du processus d'afghanisation, lequel doit être dirigé par Kaboul. La communauté internationale assiste les Afghans dans cette voie. Dans le même temps, l'on attend des autorités afghanes qu'elles respectent leurs engagements, notamment en matière de bonne gouvernance, de lutte contre la corruption, de respect des droits de l'homme et des droits de la femme.

Le deuxième élément est l'augmentation du nombre de formateurs pour la Mission OTAN de formation — Afghanistan (NTM-A): "Sans formation, pas de transition". La NTM-A souffre d'une pénurie de formateurs chiffrée à 900 personnes; c'est pourquoi l'OTAN se lance activement à la recherche de personnes qualifiées afin de combler ce manque. Le 2 avril 2010, le gouvernement belge a décidé de prolonger la présence civile et militaire belge en Afghanistan jusqu'à la fin 2011. Dans les limites du plafond de 626 personnes fixé par le gouvernement, l'objectif est de se concentrer de plus en plus sur la formation.

2) La déclaration concernant le partenariat OTAN-Afghanistan à long terme

Ce partenariat doit assurer au gouvernement afghan l'implication ultérieure de l'OTAN, même après la transition.

— *Le sommet OTAN-Russie*

Sous l'impulsion de la relance ("reset") des relations avec la Russie par l'administration Obama, et sous la

— *Afghanistan*

Op dat vlak bestaat de doelstelling van de NAVO erin aan de publieke opinies een belangrijk signaal te geven over de wijze waarop de NAVO zijn toekomst ziet in Afghanistan.

Twee documenten zullen worden aangenomen:

1) De verklaring van de ISAF, die twee essentiële elementen zal omvatten

Het eerste van die elementen is de "transitie". Daaronder wordt verstaan de overdracht van het gezag aan de Afghaanse overheid, district per district. Dat proces van afghanisering is ter sprake gekomen tijdens de aan Afghanistan gewijde conferenties van Londen (januari 2010). De top van Lissabon is eens te meer een ijkpunt.

België handhaaft zijn standpunt zoals het werd geformuleerd ter gelegenheid van de aan Afghanistan gewijde conferenties van Londen en Kaboel: ons land steunt de voortzetting van het afghaniseringsproces, dat door Kaboel moet worden geleid. De Afghanen worden daarin bijgestaan door de internationale gemeenschap. Tezelfdertijd wordt van de Afghaanse overheid verwacht dat ze haar verplichtingen nakomt, onder meer inzake goed bestuur, corruptiebestrijding en eerbiediging van de rechten van de mens en van de vrouw.

Het tweede element is de verhoging van het aantal opleiders voor de Nato Training Mission — Afghanistan (NTM-A): "Zonder opleiding, geen transitie". De NTM-A heeft te kampen met een tekort van 900 mensen en is daarom actief op zoek naar gekwalificeerd personeel. De Belgische regering heeft op 9 april 2010 beslist de burgerlijke en militaire aanwezigheid in Afghanistan voort te zetten tot eind 2011. Bedoeling is om zich, binnen de perken van het door de regering bepaalde maximum van 626 personen, almaar meer op de opleiding te gaan toespitsen.

2) De verklaring betreffende het partnerschap NAVO-Afghanistan op lange termijn

Dat partnerschap moet de Afghaanse regering ervan verzekeren dat de NAVO ook later nog en zelfs na de overgang bij een en ander betrokken zal zijn.

— *De top NAVO-Rusland*

De betrekkingen tussen de NAVO en Rusland werden, onder impuls van de hervatting ("reset") van de

direction du secrétaire général de l'OTAN Rasmussen, les relations OTAN-Russie ont été restaurées, après avoir atteint leur point le plus bas lors de l'invasion russe en Géorgie en 2008.

La Belgique soutient pleinement cette approche poursuivie par le secrétaire général Rasmussen. Cette restauration des relations atteindra provisoirement son apogée lors d'un Conseil OTAN-Russie organisé au niveau des chefs d'État et de gouvernement le 20 novembre à Lisbonne. Le président Medvedev y sera présent.

Les relations avec la Russie devront être développées sur la base d'un avantage réciproque en termes de sécurité et de la volonté de faire évoluer positivement ces relations.

Il faudra une bonne volonté réciproque: l'OTAN a consulté les Russes à l'heure d'élaborer le nouveau Concept stratégique; la Russie, qui a approuvé sa doctrine militaire il y a quelques mois, ne l'a par contre pas fait et a désigné l'OTAN comme la principale menace. Il faudra aussi une fermeté sur nos valeurs et principes: la situation en Géorgie — Abkhazie et Ossétie du Sud — demeure inacceptable.

III. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. PIETER DE CREM, MINISTRE DE LA DÉFENSE

Quatre points importants figurent à l'agenda du sommet de Lisbonne: le Nouveau concept stratégique de l'OTAN, la transformation de l'OTAN, l'Afghanistan et les relations avec la Russie. Ce sont principalement ces deux derniers points qui retiendront l'attention.

1. Le point de l'ordre du jour relatif à l'*Afghanistan* est abordé au moment où est faite une déclaration capitale des *ISAF-contributing nations* et de l'Afghanistan sur l'avenir du pays. Le ministère de la Défense est présent en Afghanistan avec ses partenaires de l'Isaf, dans le but de garantir une sécurité suffisante dans le pays et d'y former des troupes de sécurité afghanes. La Défense belge s'inscrit entièrement dans un tel concept de transition et d'afghanisation et fait aussi évoluer sa présence sur place en ce sens (le plafond convenu de six cent vingt-six participants est presque atteint). Il a déjà été décidé en avril dernier de mettre respectivement vingt-et-un et six formateurs à disposition (cette décision est en cours d'exécution). Huit *airmentors* viendront s'y ajouter (quatre à Kandahar et quatre à Kaboul), ainsi que huit instructeurs, pour la participation et la formation d'un bataillon mongol.

betrekkingen door de regering-Obama en onder leiding van NAVO secretaris-generaal Rasmussen, hersteld, nadat ze hun dieptepunt hadden bereikt na de Russische invasie in Georgië in 2008.

België steunt die aanpak van secretaris-generaal Rasmussen ten volle. Dat herstel van de betrekkingen zal voorlopig zijn hoogtepunt kennen tijdens een Raad NAVO-Rusland met de staatshoofden en regeringsleiders op 20 november in Lissabon, in aanwezigheid van de Russische president Medvedev.

De betrekkingen met Rusland zullen moeten worden ontwikkeld op basis van een wederkerig voordeel inzake veiligheid en van het streven die betrekkingen in positieve zin te doen evolueren.

Wederzijdse goede wil zal vereist zijn: de NAVO heeft de Russen geraadpleegd toen het nieuw strategisch concept moest worden uitgewerkt; Rusland, dat zijn nieuwe militaire doctrine enkele maanden geleden heeft goedgekeurd, heeft dat daarentegen niet gedaan en heeft aangegeven dat de NAVO de grootste dreiging is. Wij zullen ook vastberaden op onze waarden en principes moeten staan: de situatie in Georgië — Abchazië en Zuid-Ossetië — blijft onaanvaardbaar.

III. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER PIETER DE CREM, MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

In Lissabon staan vier belangrijke punten op de agenda: het Nieuw (NAVO) Strategisch Concept (NSC), de transformatie van de NAVO, Afghanistan en de relaties met Rusland. Hiervan zullen vooral Afghanistan en de NAVO-relaties met Rusland de aandacht trekken.

1. Het agendapunt over *Afghanistan* komt ter sprake op het ogenblik van een belangrijke verklaring van de *ISAF-contributing nations* en Afghanistan over de toekomst van het land. Het departement van Defensie is er, samen met de Isaf-partners, aanwezig om een voldoende mate van veiligheid te scheppen en om er Afghaanse veiligheidstroepen op te leiden. De Belgische Defensie schrijft zich volledig in in dergelijk concept van transitie en Afghanisering en doet zijn aanwezigheid ter plaatse ook in die zin evolueren (het overeengekomen plafond van 626 deelnemers wordt bijna gehaald). Over 21 en 6 opleiders werd reeds beslist in april van dit jaar (deze beslissing is thans in uitvoering). Hierbij komen nog 8 *airmentors* (4 in Kandahar en 4 in Kaboel) en 8 instructoren rond de deelneming en de vorming van een bataljon uit Mongolië.

2. En ce qui concerne *les relations entre l'OTAN et la Russie*, on peut parler aujourd'hui d'une amélioration qualitative potentielle des relations avec celui qui était l'"ennemi" à l'époque de la Guerre froide. Cela ne signifie pas, bien entendu, qu'il faille approuver l'intervention russe en Géorgie ou accepter sa pérennisation.

Il s'agit néanmoins d'une occasion unique de concrétiser et de promouvoir un élément de sécurité et de défense essentiel pour l'avenir du continent européen. La position courageuse et prévoyante adoptée en la matière par le président Medvedev mérite d'être soutenue et il faut y apporter notre entière collaboration afin de garantir nos propres intérêts essentiels.

3. Le *nouveau concept stratégique* (NCS) (de l'OTAN) n'était en fait pas réellement indispensable dès lors que, pendant un certain temps, on aurait pu encore s'en tenir au concept stratégique approuvé à Washington en 1999. Le contexte de la sécurité a cependant évolué à un point tel (après le 11 septembre et certaines cyberattaques) qu'une actualisation s'imposait. Les nouveaux États membres de l'Europe orientale ont à présent la possibilité de s'appropriier complètement le NCS, et on peut saisir cette occasion pour mener une opération de diplomatie publique, pour présenter l'OTAN à l'opinion publique en tant qu'élément essentiel et irremplaçable de notre politique étrangère, de même que de notre sécurité journalière.

Dès lors que le document relatif au NCS constitue un consensus entre 27 États membres, ayant chacun des conceptions très différentes et une sensibilité propre en matière de défense et de sécurité, il est permis de parler de succès.

Le secrétaire général Rasmussen, à l'issue d'un travail très constructif de Mme Madeleine Albright, a dégagé un équilibre fondamental entre les missions relevant de l'article 5 et les nouvelles menaces, entre le maintien d'un certain armement nucléaire et les efforts accrus en matière de désarmement ainsi qu'entre les nouvelles menaces elles-mêmes, *missile defence* et *cyberdefense* figurant à l'avant-plan. Il existe également un équilibre entre les différents partenariats de l'OTAN, la Belgique ayant formulé un caveat concernant la faiblesse des paragraphes relatifs aux relations avec l'Union européenne et la *Comprehensive approach* de l'OTAN, qui devraient davantage tenir compte des points forts spécifiques de l'Union européenne en matière de gestion civile de crise. Le ministre estime que les efforts de la Belgique doivent essentiellement viser au renforcement de ces dispositions dans le NCS. L'efficacité et la préparation des interventions européennes doivent également être améliorées au sein de l'Union

2. Wat de *relaties tussen de NAVO en Rusland* betreft, is er op dit moment sprake van een potentiële kwalitatieve verbetering van de betrekkingen met de "vijand" van de Koude Oorlogsperiode. Natuurlijk betekent zoiets niet dat de Russische tussenkomst in Georgië kan worden goedgekeurd, noch dat de bestendiging ervan kan worden aanvaard.

Wel is het een unieke gelegenheid om een essentieel veiligheids- en defensie-element voor de toekomst van het Europees continent vorm te geven en te promoten. Het moedig en vooruitziend standpunt van president Medvedev in deze aangelegenheid verdient steun en er dient volop te worden aan meegewerkt voor de vrijwaring van onze eigen essentiële belangen.

3. Het *Nieuw (NAVO) Strategisch Concept* (NSC) was in feite niet echt noodzakelijk, want men had nog een tijd verder kunnen gaan met het strategisch concept dat was goedgekeurd in Washington in 1999. Echter, de veiligheidscontext evolueert dusdanig (na 9/11 en bepaalde cyberaanvallen) dat een actualisering op de voorgrond kwam. De nieuwe lidstaten van Oost-Europa krijgen nu de gelegenheid om zich het NSC volledig toe te eigenen en het vormt ook een goede gelegenheid voor "*public diplomacy*", om de NAVO aan de publieke opinie voor te stellen als een essentieel en onvervangbaar element van ons buitenlands beleid, maar ook van onze alledaagse veiligheid.

Rekening houdend met het feit dat het voorliggend document over het NSC een consensus vormt tussen 27 lidstaten, met elk zeer verschillende concepten en elk een eigen aanvoelen over defensie en veiligheid, kan men over een succes spreken.

Er werd een fundamenteel evenwicht gevonden door secretaris-generaal Rasmussen en na zeer constructief werk van mevrouw Madeleine Albright, tussen de artikel 5-taken en de nieuwe bedreigingen, tussen de handhaving van een zekere nucleaire bewapening en toegenomen inspanningen inzake ontwapening alsook tussen de nieuwe bedreigingen onderling, waarbij *missile defense* en *cyberdefense* op de voorgrond komen. Er is ook een evenwicht tussen de verschillende partnerschappen van de NAVO waarbij België een caveat heeft geformuleerd over de zwakheid van de paragrafen over de betrekkingen met de EU en de *Comprehensive approach* van de NAVO, die meer rekening zouden moeten houden met de specifieke sterke punten van de EU inzake civiele crisismanagement. De minister meent dat de Belgische inspanningen vooral gericht moeten zijn op het versterken van die bepalingen in het NSC. Maar ook in de EU dienen de efficiëntie en de voorbereiding van de EU-interventies te verbeteren, en wel in

européenne, dans une mesure telle que les résultats en soient reconnus par des tiers comme, par exemple, l'ONU et l'OTAN.

4. La transformation de l'OTAN (la "Nato Command structure" et les "Nato Agencies").

Tout ce sommet de Lisbonne est en fait lié à la transformation, et c'est bien ainsi que le secrétaire général, M. Rasmussen, le présente: "c'est l'occasion d'adresser un message clair que l'OTAN se réforme. En adoptant un programme de réformes ambitieux et de grande ampleur, nous rendons l'Alliance apte à faire face aux défis du XXI^e siècle. Ce programme comprend une réforme en profondeur de la structure de commandement et des agences de l'OTAN ...".

Il s'agit d'adapter les structures aux tâches actuelles de l'OTAN, tout en étant conscient de ce que la crise économique a également un impact fort important sur ce processus.

Ce ne sont pas des décisions finales qui seront prises à Lisbonne, mais un jalon important dans l'adaptation des structures. Les Chefs d'État et de gouvernement approuveront deux rapports d'étapes, les décisions devant être finalisées en principe en mars 2011.

a. Structure de commandement

La structure de Commandement comprend actuellement 11 quartiers-généraux. Ceci correspond en fait aux besoins de la Guerre Froide. Tenant compte des contraintes budgétaires et afin de pouvoir répondre aux nouvelles menaces, lors du sommet de Lisbonne il sera demandé aux Chefs d'État et de gouvernement d'approuver une structure simplifiée, composée de 6 quartiers-généraux dont le total en personnel sera limité à un peu moins de 9 000 personnes.

Pour atteindre ce dernier objectif, il sera notamment nécessaire de diminuer la part de "base support" effectué par l'OTAN sur fonds communs et d'attribuer une partie de ces fonctions à l'État-hôte, ce qui implique une augmentation du "Host Nation Support".

La mise en œuvre géographique de la nouvelle structure de commandement ne sera déterminée (en principe) qu'en mars 2011.

die mate, dat de resultaten ervan erkend worden door derden zoals bijvoorbeeld de VN en de NAVO.

4. De hervorming van de NAVO (de NATO Command Structure en de NATO Agencies)

Er is een feitelijk verband tussen de Top van Lissabon en de hervorming van de NAVO. Dat stelt ook de heer Rasmussen, secretaris-generaal van de NAVO; volgens hem is de Top de gelegenheid om duidelijk aan te geven dat de NAVO zal worden hervormd. Door een ambitieus en grootschalig hervormingsprogramma aan te nemen, wordt de Alliantie klaargestoomd voor de uitdagingen van de 21e eeuw. Dat programma omvat een diepgaande hervorming van de bevelstructuur en van de agentschappen van de NAVO.

Het ligt in de bedoeling de structuren af te stemmen op de huidige taken van de NAVO. Men moet zich echter ook bewust zijn van de forse impact van de economische crisis op dat proces.

Hoewel de uiteindelijke beslissingen niet op de Top in Lissabon zullen worden genomen, is die vergadering een belangrijke mijlpaal in het aanpassingsproces van de structuren. De staatshoofden en regeringsleiders zullen twee tussentijdse verslagen aannemen, aangezien de beslissingen in principe in maart 2011 ten uitvoer moeten zijn gelegd.

a. Bevelstructuur

De bevelstructuur omvat momenteel 11 hoofdkwartieren. Die structuur was afgestemd op de behoeften ten tijde van de Koude Oorlog. In het licht van de budgettaire vereisten en de nood om in te spelen op de nieuwe uitdagingen, zal de staatshoofden en regeringsleiders op de Top van Lissabon worden gevraagd in te stemmen met een vereenvoudigde structuur met zes hoofdkwartieren, waarvan het totale personeelsbestand zal worden beperkt tot iets minder dan 9 000 mensen.

Om die laatste doelstelling te bereiken, zal meer bepaald het aandeel van de "base support" van de NAVO in de gemeenschappelijke fondsen moeten worden beperkt; een deel van die functies zal worden toegewezen aan het gastland, waardoor de "host nation support" zal moeten toenemen.

De geografische tenuitvoerlegging van de nieuwe bevelstructuur zal (in principe) pas in maart 2011 worden vastgelegd.

b. Les Agences

Les agences, au nombre actuel de 14, seront rationalisées et regroupées en une structure de trois piliers qui, d'après le secrétaire-général, devraient déjà être opérationnels fin 2011 et permettre une économie de 100 à 120 millions d'euros par an sur les frais de fonctionnement. On ne peut cependant pas exclure que cette reconfiguration entraînera des coûts supplémentaires qui ne sont pas visibles actuellement.

À Lisbonne, il sera demandé aux Chefs d'État et de gouvernement d'approuver le remaniement des agences, le modèle de gestion ("*governance*"), ainsi que la centralisation des services d'appui.

La mise en œuvre de cette restructuration sera soumise aux ministres de la Défense en juin 2011 seulement.

Le thème du "*Host nation support*" ne sera pas examiné en détail lors du Sommet de l'OTAN de Lisbonne. La réforme des quartiers généraux de l'OTAN et des agences aura néanmoins une incidence importante sur cette question. Au sein de l'OTAN, on cherche en effet à réaliser des économies sur les budgets financés en commun, notamment par le biais d'une aide accrue de la nation hôte à, par exemple, la sécurité interne et externe des installations, la lutte contre les incendies et diverses facilités. Les pays hôtes soulignent l'importance économique de pouvoir bénéficier d'une telle installation de l'OTAN sur leur territoire.

L'OTAN élaborera pour la fin décembre une politique harmonisée et renforcée à l'égard des nations hôtes pour qu'elle puisse également servir de base à la décision sur "l'empreinte géographique" à prendre en mars 2011. Il est dès lors extrêmement important de dégager une définition commune du "*Host Nation support*" et donc d'en arriver à une application harmonisée sur les différents sites. Le principe selon lequel les nations hôtes supportent une "part loyale" des responsabilités et coûts relatifs au "*base support*" fera partie intégrante de cette politique renforcée à l'égard des nations hôtes.

c. Position belge

Bien que rien ne puisse être considéré comme un acquis définitif, la question du maintien du siège de l'organisation à Bruxelles ne se pose pas. On posera la "première pierre" du nouveau bâtiment dans le courant du mois de décembre. Le Shape continuera d'exister comme quartier-général; son maintien à Casteau devrait

b. De agentschappen

De agentschappen — thans zijn het er 14 — zullen worden gerationaliseerd en gebundeld in een structuur met drie pijlers, die volgens de secretaris-generaal reeds eind 2011 operationeel zouden moeten zijn. Die structuur zou goed moeten zijn voor een jaarlijkse besparing op de werkingskosten van 100 tot 120 miljoen euro. Het valt evenwel niet uit te sluiten dat die herschikking bijkomende — thans nog niet in te schatten — kosten met zich zal brengen.

In Lissabon zal de herschikking van de agentschappen, het beheersmodel (*governance*) en de centralisatie van de ondersteunende diensten ter goedkeuring worden voorgelegd aan de staatshoofden en regeringsleiders.

De tenuitvoerlegging van die herstructurering zal pas in juni 2011 aan de ministers van Landsverdediging worden voorgelegd.

Het thema van de "*Host nation support*" zal niet in detail aan bod komen tijdens de NAVO-top in Lissabon. Niettemin zal de hervorming van de NAVO-hoofdkwartieren en de agentschappen hierop een grote impact hebben. Binnen de NAVO wordt immers gezocht naar besparingen op de gemeenschappelijk gefinancierde budgetten ook via verhoogde steun van de gastnatie aan bijvoorbeeld interne en externe veiligheid van de installaties, de brandbestrijding en diverse faciliteiten. De gastlanden wijzen op het economisch belang om een dergelijke NAVO-installatie op het grondgebied van hun land te mogen hebben.

De NAVO zal een geharmoniseerd en versterkt gastnatie-beleid uitwerken tegen eind december, opdat het mede als input kan dienen voor de beslissing over de "geografische voetafdruk" in maart 2011. Het is dan ook uitermate belangrijk dat er een gemeenschappelijke definitie komt van "*Host Nation support*" en derhalve een geharmoniseerde toepassing ervan in de verschillende vestigingsplaatsen. Het principe dat de gastnaties een "*fair share*" dragen van de "*base support*"-kosten en verantwoordelijkheden, zal deel uitmaken van dit versterkt gastnatie-beleid.

c. Belgisch standpunt

Hoewel niets als definitief vaststaand mag worden beschouwd, is het al dan niet behouden van de zetel van de organisatie in Brussel niet aan de orde. De "eerste steen" van het nieuwe gebouw zal in de loop van december worden gelegd. SHAPE zal blijven voortbestaan als hoofdkwartier; dat de organisatie in Casteau blijft,

également être confirmé lors de la réunion des ministres de la Défense de l'OTAN en mars 2011.

La Belgique héberge de nombreuses agences; cette implantation existante offre de fait des atouts dans un contexte de centralisation et d'austérité budgétaire. Pour maximaliser les chances d'accueillir une partie de la nouvelle structure des agences, la Belgique devra mettre en avant les avantages qu'elle offre, sans pour autant oublier que la répartition géographique tiendra sans doute compte d'aspects à caractère plus politique visant à impliquer ou à "ancrer" certains membres de l'Alliance.

IV. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

M. Dirk Van der Maelen (sp.a – Chambre), rapporteur, renvoie au débat sur le prochain sommet de l'OTAN et aux sujets qui y seront abordés, débat qui est également mené aux Pays-Bas, où le gouvernement informe préalablement, en détail, le parlement (au moyen de lettres adressées à la Deuxième Chambre). Il regrette vivement que le gouvernement belge, démissionnaire, mette si peu d'informations à la disposition du parlement et ne veuille lancer le débat que si tard. Il souhaiterait que les informations soient transmises de la même manière qu'aux Pays-Bas.

En raison de l'organisation tardive du débat parlementaire, l'intervenant estime que la majeure partie de ce qui se décidera à Lisbonne se trouve déjà dans les projets de texte. Très peu de modifications y seront encore apportées lors du sommet lui-même.

Pour l'intervenant, l'OTAN est en premier lieu une organisation militaire qui est tenue de mettre en œuvre les résultats d'un processus décisionnel politique (qui doit avoir lieu à un niveau supérieur). Il craint que le document final de Lisbonne confirme l'OTAN en tant qu'organe politique et militaire, qui décide de manière autonome.

L'OTAN est issue de la situation géopolitique qui régnait au début de la guerre froide et ses missions initiales ont dès lors été définies en fonction de celle-ci (p.ex. l'existence du Pacte de Varsovie). Mais depuis la dissolution de ce pacte, l'OTAN se cherche de nouveaux objectifs, nécessaires pour justifier son maintien. Depuis, son terrain d'action s'est par conséquent élargi aux actions *out of area*, à la lutte contre le terrorisme, aux cyberattaques, à la coopération civile et, selon d'aucuns, l'OTAN devrait même pouvoir intervenir lors de grandes catastrophes naturelles. Il s'agit incontestablement d'un

zal eveneens moeten worden bevestigd op de NAVO-vergadering van de ministers van Landsverdediging in maart 2011.

België telt veel agentschappen; in een tijd van centralisatie en een streng begrotingsbeleid is die bestaande structuur in de praktijk een troef. Om de kans te maximaliseren dat een deel van die nieuwe agentschapsstructuur in België komt, zal ons land zijn voordelen moeten uitspelen, zonder evenwel uit het oog te verliezen dat bij de geografische spreiding ongetwijfeld rekening zal worden gehouden met veeleer politieke aspecten, die erop gericht zijn bepaalde leden van de Alliantie bij de zaak te betrekken of te "verankeren".

IV. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a – Kamer), rapporteur, verwijst naar het debat over de komende NAVO-top en de daarop ter sprake komende onderwerpen dat ook in Nederland wordt gevoerd en waar de regering het parlement vooraf op uitvoerige wijze informeert (d.m.v. Kamerbrieven gericht aan de Tweede Kamer). Hij betreurt het ten zeerste dat de Belgische, ontslagnemende, regering het parlement zo weinig informatie ter beschikking stelt en zo laat pas het debat wil aangaan. Hij pleit voor een soortgelijke informatiedoorstroming als in Nederland.

Volgens de spreker ligt, door de laattijdigheid van het parlementaire debat, het overgrote deel van datgene wat te Lissabon zal worden beslist nu reeds vast in de ontwerp teksten. Op de top zelf zal daar nauwelijks nog iets aan worden gewijzigd.

Voor de spreker is de NAVO in de eerste plaats een militaire organisatie die de resultaten van politieke besluitvorming (die op een hoger niveau moet plaatshebben) dient uit te voeren. Hij vreest dat het slotdocument van Lissabon de NAVO als een zelfstandig beslissend politiek én militair orgaan zal bevestigen.

De NAVO is ontsproten aan de geopolitieke situatie die bestond aan het begin van de Koude Oorlog en zijn oorspronkelijke opdrachten werden dan ook in functie hiervan (bv. het bestaan van het Warschaupact) vastgelegd. Sinds de ontbinding van dit pact is de NAVO echter op zoek naar nieuwe doelen die noodzakelijk zijn om zijn voortbestaan te verantwoorden. Het actieterrain heeft zich bijgevolg sindsdien uitgebreid tot *out of area*-acties, de strijd tegen het terrorisme, de cyberaanvallen, de civiele samenwerking en, volgens sommigen, zou de NAVO zelfs bij grote natuurrampen moeten kunnen

nombre trop grand de domaines qui, en outre, sont trop éloignés de la finalité initiale de l'Alliance telle qu'elle était prévue lors de sa création. L'intervenant craint qu'ainsi, l'OTAN ne fonctionne plus de manière optimale pour aucune de toutes ces missions.

De plus, on peut se poser des questions concernant le nouveau grand objectif, à savoir les interventions en dehors de la zone géographique initialement prévue, comme celle qui a lieu actuellement en Afghanistan. Selon l'intervenant, ce n'est pas une bonne évolution. Au lieu de créer de nombreuses nouvelles tâches, l'intervenant préférerait que l'on s'en tienne à la mission initiale.

Il conviendrait de tirer des leçons claires de la mission en Afghanistan, comme l'instauration de critères et de conditions pour une intervention *out of area*. L'intervenant craint que rien ne sera décidé en ce sens à Lisbonne.

Ensuite, M. Van der Maelen aborde le thème de la défense antimissile ("*missile defence*"), un projet que le précédent président américain a en tout cas essayé d'imposer par tous les moyens. À ce propos, et comme ce projet initial ne donnait pas de bons résultats sur le plan technique, il est maintenant question d'un système de défense antimissile de théâtre ("*theatre defence*"), un nouveau système dont la performance soulève des questions. Il ressort de la *Kamerbrief* néerlandaise que les pays membres de l'OTAN livreront les capteurs et les systèmes d'armement et que l'OTAN, en tant qu'organisation, livrera le système de commandement. Le ministre des Affaires étrangères parle d'un montant de 147 millions d'euros à cet égard. Que couvre ce montant? Est-ce le financement commun du système de commandement? Combien coûtent les capteurs et les systèmes d'armement? En outre, ce montant ne concernerait qu'une première phase. Y aura-t-il par conséquent aussi une deuxième et une troisième phase, et à quel prix? Sur quelle phase portera la décision à Lisbonne?

En ce qui concerne la contribution budgétaire de la Belgique à l'OTAN, M. Van der Maelen demande dans quelle mesure le gouvernement réussira à la maîtriser, compte tenu, notamment, de l'augmentation des coûts pour le projet *missile defence* et du renforcement de la capacité en matière de coopération civile.

Enfin, en ce qui concerne l'Afghanistan, certains États membres de la FIAS parlent déjà ouvertement avec les États-Unis de leur retrait. Le gouvernement en a-t-il déjà parlé, en particulier avec des représentants du

worden ingeschakeld. Dit zijn ontegensprekelijk teveel domeinen die bovendien ook nog té ver af staan van het oorspronkelijk opzet van de Alliantie zoals bedoeld bij de oprichting. De spreker vreest dat de NAVO aldus niet meer optimaal zal functioneren voor geen enkele van al deze opdrachten.

Bovendien kunnen vraagtekens worden geplaatst bij de grote nieuwe doelstelling, het optreden buiten de oorspronkelijk bedoelde geografische zone, wat nu in Afghanistan gebeurt. Volgens de spreker is dit geen goede gang van zaken. In plaats van een hoop nieuwe taken in het leven te roepen verkiest de spreker dat men bij zijn initiële opdracht zou blijven.

Uit de missie in Afghanistan zouden duidelijke lessen moeten worden getrokken zoals bijvoorbeeld de invoering van criteria en voorwaarden voor een *out of area*-optreden. De spreker vreest dat in Lissabon niets in die zin zal worden beslist.

Vervolgens snijdt de heer Van der Maelen het thema van de *missile defence* aan, een project waarvoor zeker de vorige Amerikaanse president geen moeite spaarde om het door te drukken. In dit verband en omdat dit oorspronkelijke project technisch niet tot goede resultaten leidde, is er nu sprake van een *theatre defence*, een nieuw systeem waarbij vragen rijzen over performantie. Uit de Nederlandse Kamerbrief blijkt dat de NAVO-landen de sensoren en de wapensystemen zullen leveren en de NAVO, als organisatie, het commandosysteem. De minister van Buitenlandse Zaken spreekt van een bedrag van 147 miljoen euro in dit verband. Wat dekt dit bedrag? Is dit de *common funding* voor het commandosysteem? Hoeveel kosten de sensoren en wapensystemen? Bovendien zou dit bedrag enkel betrekking hebben op een eerste fase. Volgen er bijgevolg nog een tweede en derde fase, en tegen welke prijs? Over welke fase zal in Lissabon beslist worden?

In verband met de budgettaire bijdrage van België tot de NAVO vraagt de heer Van der Maelen in welke mate de regering erin zal slagen deze binnen de perken te houden rekening houdend met onder meer de verhoogde kosten voor het *missile defence*-project en de capaciteitsuitbouw inzake civiele samenwerking.

Tenslotte, inzake Afghanistan, spreken een aantal lidstaten met de Verenigde Staten openlijk reeds over hun terugtrekking. Heeft de regering het daar reeds over gehad, meer in het bijzonder met vertegenwoordigers

gouvernement américain? Le cas échéant, les soldats de Kunduz seront-ils les premiers à partir?

*

M. Philippe Mahoux (PS – Sénat) déplore qu'il n'y ait pas eu d'information directe de la part de l'OTAN sur le nouveau concept stratégique et que le débat parlementaire n'ait lieu que deux jours avant le sommet.

L'orateur insiste sur l'importance de l'aspect civil en Afghanistan — aspect qui suscite par ailleurs un grand optimisme de la part de la population locale.

En ce qui concerne la nouvelle définition de la menace, l'OTAN ne peut pas toujours répondre aux nouvelles menaces, lesquelles ne sont pas exclusivement militaires. Si les réponses de l'OTAN comportent à l'avenir une dimension civile, il s'agit que celle-ci reste subsidiaire.

Le partenariat avec la Russie est important mais doit être concerté avec l'Union européenne. La Pologne a décidé que sa présidence de l'Union européenne serait centrée de manière spécifique sur la politique de défense de l'Union européenne, ce qui est assez particulier pour un pays qui a vécu longtemps sous la menace d'un pays voisin. Par rapport à l'OTAN, il doit y avoir une subsidiarité du développement de pôle civil par rapport à une définition de la nouvelle menace.

Le caractère global du budget, sera-t-il discuté à Lisbonne? Il ne faut pas noyer les budgets dans un ensemble global. Cela limite les possibilités d'intervention des États membres par rapport à la fois à l'ensemble des missions et aux *caveats*, qui ont été mis en cause mais qui doivent être maintenus.

L'orateur souhaite le maintien de la règle du consensus, que d'aucuns voudraient réserver aux affaires importantes.

En ce qui concerne le bouclier anti-missiles, les positions de la France, de la Grande-Bretagne et de l'Allemagne sont antinomiques.

Les questions de la chaîne de commandement et du coût restent posées. Les coûts cités par le ministre des affaires étrangères restent dérisoires par rapport au coût réel.

Le ministre des Affaires étrangères précise qu'il a bien parlé d'un coût additionnel étalé sur sept ans, qui s'ajoute aux engagements précédents afin de doter le système existant d'un dispositif de commandement.

van de Amerikaanse regering? Zullen, in voorkomend geval, de soldaten uit Kunduz het eerst vertrekken?

*

De heer Philippe Mahoux (PS – Senaat) betreurt dat de NAVO niet rechtstreeks heeft geïnformeerd over het nieuwe strategische concept, en dat het parlementair debat slechts twee dagen voor de top plaatsvindt.

De spreker onderstreept het belang van het burgerlijk aspect in Afghanistan — aspect dat trouwens een groot optimisme wekt bij de lokale bevolking.

Wat de nieuwe definitie van de dreiging betreft, kan de NAVO niet altijd een antwoord geven op de nieuwe bedreigingen, die niet uitsluitend militair zijn. Als de antwoorden van de NAVO in de toekomst een burgerlijke dimensie bevatten, dan kan dat alleen in ondergeschikte orde.

Een partnerschap met Rusland is belangrijk maar moet worden overlegd met de Europese Unie. Polen heeft beslist zijn voorzitterschap van de Unie specifiek toe te spitsen op het defensiebeleid van de Europese Unie, wat vrij bijzonder is voor een land dat lange tijd door een buurland werd bedreigd. Wanneer de NAVO een burgerlijke pool ontwikkelt, moet dat subsidiair gebeuren met de definitie van de nieuwe dreiging.

Wordt de begroting in haar geheel in Lissabon besproken? Begrotingen mogen niet in een alomvattend geheel opgaan. Dit beperkt de interventiemogelijkheden van de lidstaten, zowel ten opzichte van het geheel van de opdrachten, als van de *caveats* die werden opgeworpen maar moeten worden verdedigd.

Spreker wenst het behoud van de consensusregel, die sommigen alleen voor belangrijke aangelegenheden willen doen gelden.

Frankrijk, Duitsland en Groot-Brittannië hebben tegengestelde standpunten over het rakettschild.

De commandoketen en de kosten blijven onopgeloste kwesties. De kosten die de minister van Buitenlandse Zaken aanhaalt, blijven ver onder de werkelijke kosten.

De minister van Buitenlandse Zaken werpt op dat hij wel degelijk gesproken heeft over bijkomende kosten die over zeven jaar worden gespreid, en die bovenop de voorgaande inspanningen komen om het bestaande systeem van een commandoapparaat te voorzien.

M. Philippe Mahoux (PS – Sénat) a l'impression que la ligne de défense de l'OTAN se déplace vers l'Orient, voire l'Extrême-Orient, tout en considérant que le partenariat avec la Russie est de plus en plus accepté par l'ensemble des membres de l'Alliance, y compris les pays d'Europe centrale.

Les missions de l'OTAN sur les théâtres extérieurs sont légitimées par les décisions des Nations Unies.

*

M. Bert Anciaux (sp.a – Sénat) estime que la seule façon de servir la paix dans le monde est de faire en sorte que les opérations de l'OTAN soient, à terme, menées sous le mandat d'une force de maintien de la paix des Nations Unies.

La communauté internationale, et en particulier l'Europe, ne doivent plus considérer la Russie comme une nation ennemie. Le bouclier antimissile et toutes les autres actions entreprises dans ce cadre n'ont nullement amélioré les relations avec la Russie, bien au contraire.

Conformément au Traité de non-prolifération nucléaire (TNP), une trentaine de pays ont mis fin à leur programme d'armement nucléaire après que des pays possédant des armes nucléaires aient procédé à leur démantèlement.

L'intervenant appelle le gouvernement à éliminer de notre territoire les armes nucléaires tactiques entreposées à Kleine Brogel. Elles sont contraires au droit international parce qu'elles constituent une menace pour l'humanité et empêchent l'émergence d'un monde dénucléarisé. De plus, elles sont pointées sur la Russie et renforcent ainsi l'image de l'État ennemi, révolue depuis la fin de la Guerre froide.

En temps de crise, il est inapproprié d'augmenter le budget de l'OTAN. Il faut plutôt envisager de le réduire.

*

M. Gerald Kindermans (CD&V – Chambre) demande plus d'informations sur le rôle que l'OSCE peut jouer dans la nouvelle structure.

Il signale ensuite également que le nouveau concept stratégique indique qu'il faut tirer les enseignements de la mission en Afghanistan et que la nécessité de poursuivre le développement d'une capacité civile limitée s'inscrit très bien dans ce cadre. Comment les troupes

Volgens *De heer Philippe Mahoux (PS – Senaat)* lijkt het erop dat de NAVO-defensielinie zich naar het Oosten of zelfs het Verre Oosten verplaatst, als men weet dat het partnerschap met Rusland steeds meer aanvaard wordt door de leden van het Bondgenootschap, met inbegrip van de Midden-Europese landen.

Oprachten van de NAVO buiten het NAVO-gebied worden gewettigd door beslissingen van de Verenigde Naties.

*

De heer Bert Anciaux (sp.a – Senaat) is van oordeel dat de wereldvrede enkel kan gediend worden als de NAVO-operaties op termijn onder mandaat van een VN-vredesmacht worden gesteld.

De internationale gemeenschap, en in het bijzonder Europa, hoeven Rusland niet langer te beschouwen als vijand. Het rakettschild en alle andere acties in dit kader hebben de relatie met Rusland niet verbeterd, wel integendeel.

Overeenkomstig het Non-Proliferatieverdrag (NPT), hebben een dertigtal landen hun kernwapenprogramma stopgezet nadat landen die kernwapens hadden, overgingen tot ontwapening.

Spreker roept de regering op om de tactische kernwapens, opgeslagen in Kleine Brogel, te verwijderen van ons grondgebied. Ze zijn in strijd met het internationaal recht omdat zij een bedreiging vormen voor de mensheid en het ontstaan van een kernwapenvrije wereld in de weg staan. Daarenboven zijn ze gericht tegen Rusland en bevestigen aldus het oude vijandbeeld van de Koude Oorlog.

In tijden van crisis, is een verhoging van het NAVO budget ongepast en moet eerder een inkrimping overwogen worden.

*

De heer Gerald Kindermans (CD&V – Kamer) vraagt meer informatie over de rol die de OVSE kan spelen in de nieuwe structuur.

Voorts vermeldt hij ook nog dat het NSC stelt dat lessen moeten worden getrokken uit de missie in Afghanistan. De noodzaak om een beperkte civiele capaciteit verder uit te bouwen past daarin zeer goed. Hoe zullen de Belgische troepen zich aanpassen aan de nieuwe

belges s'adapteront-elles aux nouvelles exigences formulées en matière de disponibilité opérationnelle, de capacités de transport et de protection sur le terrain?

Concernant la question nucléaire, il demande des précisions sur les conséquences des dernières élections qui se sont tenues aux États-Unis à l'égard de la révision des traités START. Concernant l'éventuel accord avec la Russie sur le bouclier antimissile, M. Kindermans s'enquiert des possibilités qui peuvent en découler à titre d'instrument diplomatique. Pour le surplus, il souhaite également souligner qu'il ne faut pas se montrer trop naïf à l'égard de la Russie. En effet, les droits de l'homme sont toujours bafoués dans ce pays. La liberté de la presse y est gravement mise à mal. En outre, la Russie occupe encore une partie de la Géorgie. Il ne faut pas perdre de vue que l'objectif fondamental de l'alliance est de protéger les frontières de ses membres. Comment parviendra-t-on à Lisbonne à renouer les relations avec la Russie, qui sont au point mort?

*

Mme Vanessa Matz (cdH – Sénat) déplore que le débat parlementaire soit pour ainsi dire confisqué par l'absence d'information et elle se demande si le nouveau concept stratégique a été débattu au Conseil des ministres.

On s'est interrogé sur les limites des interventions de l'OTAN et sur l'article 5 du traité de l'OTAN. Les experts l'interprètent de manière très large. L'intervention peut toujours se faire sous le mandat des Nations Unies. L'OTAN ne devrait-elle pas se coaliser avec les grands pays comme la Chine et l'Inde qui doivent eux aussi prendre leur part dans la défense?

Il est essentiel que l'OTAN reste une organisation militaire. Pour les opérations civiles, il peut être développé un partenariat très fort avec l'Union européenne.

Le bouclier anti-missiles doit se faire en partenariat privilégié avec la Russie, tout en veillant au respect des droits de l'homme et à la bonne gouvernance.

L'oratrice se dit préoccupée par l'absence totale de vision européenne sur les affaires militaires. Quels sont les rapports entre la future défense européenne et l'OTAN? Aussi longtemps que les intérêts au niveau des armements des différents pays membres de l'Union européenne, comme l'Angleterre et la France, sont divergents, l'Union ne parlera pas d'une seule voix.

Quels sont les efforts de la Belgique pour évoluer vers une véritable défense européenne, qui sera la

eisen die worden gesteld inzake operationale inzetbaarheid, transportcapaciteit en bescherming op het terrein?

In verband met het nucleaire thema vraagt hij om precisering bij de gevolgen van de recente verkiezingen in de Verenigde Staten voor de herziening van de Startverdragen. Aangaande het mogelijk akkoord met Rusland over het antirakettenschild wil de heer Kindermans weten welke mogelijkheden hieruit kunnen voortvloeien als diplomatiek instrument. Voor het overige wil hij er toch ook nog op wijzen dat men zich niet al te naïef mag opstellen tegenover Rusland. In dit land worden immers nog steeds de mensenrechten geschonden. De persvrijheid is er in ernstige mate beknot. Rusland bezet ook nog een deel van Georgië. Er mag niet uit het oog worden verloren dat de fundamentele doelstelling van de Alliantie bestaat in het veiligstellen van de grenzen van haar leden. Hoe zal men er in Lissabon in slagen om de vastgelopen relaties met Rusland weer aan te knopen?

*

Mevrouw Vanessa Matz (cdH – Senaat) betreurt dat het parlementair debat als het ware "geconfisqueerd" wordt door het gebrek aan informatie en vraagt zich af of het nieuwe strategisch concept besproken werd in de Ministerraad.

Er waren vragen over de limieten van de interventies op NAVO-niveau en over artikel 5 van het NAVO-verdrag. De deskundigen interpreteren het heel ruim. De interventie kan steeds onder VN-mandaat plaatsvinden. Moet de NAVO geen coalitie vormen met grote landen zoals China en India, die eveneens hun deel van de defensie op zich moeten nemen?

Het is essentieel dat de NAVO een militaire organisatie blijft. Voor civiele operaties kan er een heel sterk partnerschap met de Europese Unie worden ontwikkeld.

Het antirakettenschild moet in een bevoorrecht partnerschap met Rusland tot stand komen, met aandacht voor de inachtneming van de mensenrechten en voor deugdelijk bestuur.

Spreekster zegt zich zorgen te maken over het totaal gebrek aan Europese visie op de militaire aangelegenheden. Wat zijn de verhoudingen tussen de toekomstige Europese defensie en de NAVO? Zolang de belangen inzake bewapening van de diverse lidstaten van de Europese Unie, zoals Engeland en Frankrijk, verschillen, zal de Unie niet met een stem spreken.

Waar zijn de Belgische inspanningen voor een echte Europese defensie, de enige mogelijkheid om onze stem

seule possibilité de nous faire entendre dans le monde? L'Union européenne pourrait se manifester en Afrique centrale où les États-Unis n'interviennent presque plus.

La présidence belge de l'Union européenne permet de se battre pour la dénucléarisation en favorisant une coalition des pays demandeurs en la matière.

*

*M. Jan Jambon (N-VA – Chambre) précise que la crise du Kosovo a rendu caduc le traité de 1949. Cela ne signifie pas pour autant que l'OTAN doit être intégré dans le giron des Nations unies, une idée que certains défendent. Cela reviendrait en effet à ce que des puissances comme la Chine et, à l'avenir, l'Inde, puissent opposer leur veto à des opérations de l'OTAN. L'intervenant est favorable à l'intégration du principe de *responsability to protect* dans le traité. Est-ce déjà prévu dans les projets de texte ou le gouvernement le proposera-t-il à Lisbonne?*

L'intervenant partage le point de vue de M. Kindermans sur la Russie en ce qui concerne le bouclier antimissile, mais il estime néanmoins que nous avons intérêt à conserver de bonnes relations avec la Russie. Le maintien de bonnes relations est essentiel dans l'évolution de ce dossier. Quel est le point de vue du gouvernement sur cette question? Et sur l'éventualité d'intégrer la Russie dans une structure de sécurité européenne par le biais de l'OTAN ou de la PESD de l'Union européenne?

En ce qui concerne le désarmement nucléaire, M. Jambon concède que la présence de bombes nucléaires tactiques à Kleine Brogel peut être remise en question. Cela ne signifie pas pour autant que toute la stratégie nucléaire n'a plus de raison d'être. Le gouvernement belge reconnaît-il toujours l'effet stabilisateur et dissuasif des armements nucléaires stratégiques? Souscrit-il aux thèses du secrétaire général Rasmussen selon lesquelles une capacité nucléaire doit être maintenue au sein de l'OTAN aussi longtemps que subsisteront des menaces nucléaires?

L'intervenant demande par ailleurs des précisions à propos des menaces non conventionnelles. Contre quelles menaces de ce type l'OTAN tentera-t-elle de s'armer à l'avenir? Existe-t-il une liste en la matière et quelles sont les menaces pouvant être considérées comme prioritaires?

in de wereld te laten horen? De Europese Unie zou van zich kunnen laten horen in Centraal-Afrika, waar de Verenigde Staten bijna niet meer actief zijn.

Het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie biedt de gelegenheid voor nucleaire ontwapening te strijden, door te ijveren voor een coalitie van landen die daar voorstander van zijn.

*

*De heer Jan Jambon (N-VA – Kamer) preciseert dat sinds de Kosovo-crisis het verdrag uit 1949 achterhaald is. Dit betekent evenwel niet dat de NAVO zonder meer onder de koepel van de Verenigde Naties moet worden ondergebracht, wat sommigen bepleiten. Het zou er immers op neer komen dat mogendheden als China en in de toekomst India, hun veto zouden kunnen stellen voor NAVO-operaties. De spreker is voorstander van de integratie van het principe van *responsability to protect* in het verdrag. Is dit reeds voorzien in de ontwerp teksten of zal de regering dit in Lissabon voorstellen?*

De spreker onderschrijft het standpunt van de heer Kindermans over Rusland inzake het antiraketterschild, maar hij is toch ook van oordeel dat we er belang bij hebben goede relaties met Rusland te onderhouden. Deze vormen een essentieel onderdeel in de evolutie van dit dossier. Hoe staat de regering hiertegenover? En tegenover het opnemen van Rusland in een Europese veiligheidsarchitectuur via de NAVO of via het EVDB van de EU?

Aangaande de nucleaire ontwapening geeft de heer Jambon toe dat de aanwezigheid van tactische kernbommen op Kleine Brogel in vraag kan worden gesteld. Dat betekent echter nog niet dat de hele nucleaire strategie zinloos is geworden. Erkent de Belgische regering nog steeds het stabiliserend en ontradend effect van de strategische kernwapens? Sluit zij zich aan bij de stelling van secretaris-generaal Rasmussen dat een nucleaire capaciteit binnen de NAVO behouden moet blijven zolang er nucleaire dreigingen bestaan?

Verder vraagt de spreker om verduidelijking bij de onconventionele dreigingen. Tegen welke van dit soort dreigingen zal de NAVO zich in de toekomst proberen te wapenen? Bestaat er een lijst terzake en welke kunnen hierop als prioritair worden aangemerkt?

Enfin, il demande quel est l'état d'avancement des dossiers d'adhésion de l'Ukraine et de la Géorgie. Quel est le point de vue des ministres face à la tentative de la Turquie de favoriser son adhésion à l'Union européenne par le truchement de l'OTAN?

*

Mme Martine Taelman (Open Vld – Sénat) souligne que, faute d'avoir pu consulter les textes, il est impossible de mener un débat de fond sur le nouveau concept stratégique, comme cela a pu être le cas aux Pays-Bas, en Allemagne et même en Estonie.

L'intervenante demande ce que l'on entend par équilibre entre les nouvelles menaces (notamment les cyber-attaques) et la défense collective à laquelle fait référence l'article 5 du traité de l'OTAN. Cela signifie-t-il que l'on associe ces nouvelles menaces à l'article 5?

La membre regrette que la proposition de résolution de M. Armand De Decker et consorts sur le concept stratégique de l'Alliance atlantique (déposée le 9 novembre 2010, doc. Sénat, n° 5-445/1) n'ait pas pu être examinée avant le sommet de l'OTAN du 19 novembre 2010.

*

Mme Juliette Boulet (Ecolo-Groen! – Chambre) constate que même les représentants de la majorité jugent trop tardif le présent débat — demandé depuis septembre par le groupe politique auquel appartient l'intervenante — et qu'ils se plaignent, eux aussi, de l'absence de toute communication de texte de la part du gouvernement.

Il semblerait toutefois que les textes en discussion et toujours tenus secrets mettent l'accent sur la nécessité de prévoir des moyens pour *prévenir* la protection des intérêts vitaux des États membres. Veut-on ainsi légitimer par avance la formule de l'attaque préventive? Ne risque-t-on pas de saper de cette manière la légitimité de l'ONU?

Sur le dossier sensible de l'armement nucléaire, il faut constater que, en dépit des discours tenus, l'OTAN entend, dans les conditions actuelles, maintenir sa capacité nucléaire; les missiles américains déployés en Europe y restent donc. Or les armes nucléaires tactiques sont dangereuses en soi: la sécurisation de leur déploiement n'est pas toujours optimale et ces armes constituent la cible potentielle d'attaques terroristes. De toute manière, en quoi peuvent-elles être utiles pour

Tenslotte vraagt hij naar de stand van zaken in verband met de toetreding van Oekraïne en Georgië. Hoe staan de ministers tegenover de poging van Turkije om via de NAVO zijn toetreding tot de EU te bevorderen?

*

Mevrouw Martine Taelman (Open VLD – Senaat) wijst erop dat gebrek aan inzage in de teksten een onderbouwd debat over het nieuw strategisch concept zoals in Nederland of Duitsland en zelfs in Estland in de weg staat.

Spreekster vraagt wat bedoeld wordt met een evenwicht tussen de nieuwe dreigingen zoals cyberaanvallen en de collectieve defensie waarnaar verwezen wordt in artikel 5 van het NAVO-verdrag. Wordt hiermee bedoeld dat deze nieuwe dreigingen zijn gekoppeld aan artikel 5?

Het lid betreurt dat het voorstel van resolutie van de heer Armand De Decker c.s. van 9 november 2010 over het strategisch concept van de Atlantische Alliantie (stuk Senaat, nr. 5-445/1) niet kon worden besproken vóór de NAVO-top van 19 november 2010.

*

Mevrouw Juliette Boulet (Ecolo-Groen! – Kamer) constateert dat zelfs de vertegenwoordigers van de meerderheid vinden dat dit debat te laat komt — de fractie waartoe het lid behoort, heeft er sinds september op aangedrongen. Ook de meerderheid is er niet over te spreken dat de regering in dit verband geen tekst heeft voorgelegd.

Het ziet er evenwel naar uit dat de ter bespreking voorliggende — en steeds geheim gehouden — teksten beklemtonen dat middelen vereist zijn om de bescherming van de vitale belangen van de lidstaten te voorkomen. De vraag rijst of men aldus preventieve aanvallen bij voorbaat wil rechtvaardigen. Dreigt men op die manier niet de legitimiteit van de NAVO te ondergraven?

Met betrekking tot het gevoelige dossier van de kernbewapening moet worden vastgesteld dat de NAVO, alle pleidooien ten spijt, in de huidige stand van zaken niet van plan is haar kernwapencapaciteit af te bouwen; de Amerikaanse kernwapens die in Europa opgesteld staan, zullen hier dus blijven. De tactische kernwapens vormen echter een gevaar op zich; ze worden niet altijd even optimaal beveiligd, en ze vormen een potentieel doelwit voor terroristen. Het lid vraagt zich hoe dan ook

répondre aux nouvelles menaces identifiées par les experts de l'Alliance?

L'intervenante constate que les représentants du gouvernement n'ont rien dit sur la question du financement commun. Il s'agit pourtant là d'un point sensible: la Belgique pourrait en effet se trouver amenée à participer *de facto* à une intervention à laquelle elle se serait pourtant opposée.

Enfin, l'intervenante n'est pas rassurée par les propos du secrétaire général de l'OTAN sur le renforcement des capacités civiles: pourquoi vouloir organiser le déploiement de celles-ci sous la houlette de l'OTAN?

Ces différentes évolutions l'inquiètent et elle souhaiterait que l'on en revienne au traité fondateur de l'Alliance atlantique.

*

M. Herman De Croo (Open Vld – Chambre) entend souligner l'évolution historique remarquable dans laquelle s'inscrit la présente discussion: à l'équilibre de la terreur qui a caractérisé la guerre froide a succédé entre les anciens ennemis un réchauffement, dans le cadre duquel des dirigeants militaires russes rendent régulièrement visite au quartier général de l'OTAN.

Même réduite aux dimensions de la Fédération de Russie, l'ancienne URSS reste une puissance importante, bien qu'elle compte désormais moins d'habitants que la France et l'Allemagne prises ensemble. Elle entend protéger sa frontière sud-ouest (*grosso modo*, un arc qui va de Stockholm à Tbilissi).

À nouvelles situations, nouvelles réponses. L'OTAN essaie de mettre en place de nouvelles solutions. Dans le présent débat, d'aucuns ont proposé de placer carrément l'Alliance sous la coupole de l'ONU, au motif d'en accroître le contrôle démocratique. C'est là un leurre, car l'Assemblée générale des Nations Unies n'a en réalité rien à voir avec la démocratie. Au contraire, ce qu'il faut faire, c'est promouvoir le contrôle de l'OTAN par ses instances.

Enfin, l'intervenant met en garde contre une seconde position qui lui paraît erronée: contrairement à ce que d'aucuns semblent croire, un éventuel affaiblissement de l'OTAN n'aurait pas pour conséquence de faciliter la qualité du dialogue avec la Russie.

*

af op welke wijze die wapens hun nut kunnen bewijzen in het licht van de nieuwe uitdagingen, zoals die door de deskundigen van de Alliantie zijn uitgetekend?

De spreekster stelt vast dat de vertegenwoordigers van de regering met geen woord van de gezamenlijke financiering hebben gerept. Dit punt ligt nochtans gevoelig: België zou er wel eens kunnen worden toe gebracht *de facto* deel te nemen aan een operatie waartegen het zich eerder heeft verzet.

Tot slot is de spreekster niet gerust in de uitspraken van de secretaris-generaal van de NAVO over de uitbouw van de civiele slagkracht. Zij vraagt zich af waarom men die zou willen ontplooien onder de leiding van de NAVO.

Zij vindt een en ander verontrustend. Graag had zij gezien dat men terugvalt op het verdrag tot oprichting van de Noord-atlantische Verdragsorganisatie.

*

De heer Herman De Croo (Open Vld – Kamer) wenst de opmerkelijke historische evolutie te beklemtonen in de lijn waarvan deze bespreking ligt: het door terreur bewerkstelligde evenwicht dat de Koude Oorlog kenmerkte, werd gevolgd door een dooi in de betrekkingen tussen de voormalige vijanden, waarbij Russische topmilitairen geregeld het NAVO-hoofdkwartier bezoeken.

Zelfs nu de voormalige Sovjet-Unie tot de omvang van de Russische Federatie is teruggebracht, blijft dat land een belangrijke macht, ook al telt het voortaan minder inwoners dan Frankrijk en Duitsland samen. Rusland wil zijn zuidwestelijke grens (*grosso modo* een boog die van Stockholm tot Tbilisi reikt) beschermen.

Nieuwe situaties vergen nieuwe oplossingen. De NAVO probeert nieuwe oplossingen uit te werken. Tijdens dit debat hebben sommigen voorgesteld om de Alliantie eenvoudigweg onder VN-gezag te brengen, met de democratische controle als argument. Dat is een drogreden, want de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft in werkelijkheid niets met democratie te maken. Wel integendeel: het NAVO-toezicht door de instanties van de Alliantie moet worden versterkt.

Ten slotte waarschuwt de spreker voor een tweede standpunt dat hem onjuist toeschijnt: in tegenstelling tot wat sommigen lijken te geloven, zou een eventuele afzwakking van de NAVO niet leiden tot een makkelijkere en betere dialoog met Rusland.

*

M. Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen! – Chambre) estime que l'OTAN est un vestige du temps de la Guerre froide et qu'elle vit actuellement une crise. Il est dès lors urgent aujourd'hui de réfléchir à sa raison d'être et à son fonctionnement. La présence en Afghanistan et le long délai nécessaire au développement d'un nouveau concept stratégique dénotent indéniablement l'existence de cette crise. L'indispensable modernisation fondamentale n'est cependant toujours pas annoncée! Le fait que la Russie considère l'OTAN comme une menace (ainsi que l'a indiqué le ministre des Affaires étrangères) témoigne certainement de l'échec de l'architecture de sécurité internationale telle qu'elle existe aujourd'hui.

Il faudrait en fait une nouvelle structure de sécurité au sein de laquelle l'OTAN jouerait un rôle moins dominant que ce n'est le cas actuellement. L'intervenant est favorable à l'idée de subordonner l'OTAN à des organisations bénéficiant d'une plus grande représentativité telles que l'ONU ou l'Union européenne, dont le développement sur ce terrain est en plein essor. L'OTAN devrait être une sorte de boîte à outils (avec un rôle d'exécution uniquement) plutôt que la grande organisation mondiale pensant pouvoir présenter des solutions à des problèmes globaux et politiques, comme en Afghanistan. Sa composition ne légitime en tout cas pas ce rôle global. De nombreuses grandes puissances, nouvelles et anciennes, ne sont pas représentées au sein de l'OTAN. Reste à savoir, par conséquent, où l'OTAN puise le droit d'intervenir de manière aussi dominante, autonome et hors zone. Il est à craindre que cette question n'obtienne pas de réponse à Lisbonne.

Le rôle de l'Europe devrait être garanti dans cet ensemble par le renforcement du pilier européen dans la structure de sécurité, dès lors que l'Europe dispose de davantage de moyens (expertise civile, prévention des conflits, consolidation de la paix) que les seuls moyens militaires pour résoudre un conflit. À cet effet, il faut qu'il y ait une concertation mutuelle préalable et plus intense entre les États membres européens de l'OTAN. On s'étonnera de l'attitude du ministre de la Défense, qui est plutôt réticent à cet égard, parce qu'il estime qu'une concertation européenne préalable, avant un sommet de l'OTAN, n'est pas conforme aux principes de l'adhésion et aux mécanismes décisionnels de l'OTAN.

Ensuite, l'intervenant s'intéresse aux économies proposées. Il estime qu'elles constituent une occasion de rationalisation et d'harmonisation (voir la récente initiative franco-britannique de collaboration dans le domaine de la défense). La coopération structurée permanente rendue possible par le traité de Lisbonne

De heer Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen! – Kamer) vindt dat de NAVO een overblijfsel is uit de periode van de Koude Oorlog en dat zij zich thans in volle crisis bevindt. Men dient zich bijgevolg vandaag hoogdringend te beraden over zijn bestaansrecht en functionering. De aanwezigheid in Afghanistan en de lange tijdspanne nodig om tot een nieuw strategisch concept te komen zijn onmiskenbare tekenen die wijzen op het bestaan van deze crisis. De broodnodige fundamentele modernisering komt er echter nog steeds niet aan! Het feit dat Rusland de NAVO als een bedreiging beschouwt (zoals de minister van Buitenlandse zaken heeft aangehaald) wijst zeker op het falen van de internationale veiligheidsarchitectuur zoals die vandaag bestaat.

In feite is er een nieuwe veiligheidsstructuur nodig waarin de NAVO een minder dominante rol zou spelen dan thans het geval is. De spreker is er voorstander van om de NAVO ondergeschikt te maken aan organisaties met een grotere representativiteit zoals de VN of de EU die zich op dit terrein volop aan het ontwikkelen is. De NAVO zou een soort *tool box* (loutere uitvoering) moeten zijn in plaats van de grote mondiale organisatie die denkt oplossingen te kunnen aandragen voor globale en politieke problemen zoals in Afghanistan. De samenstelling wettigt die globale rol alleszins niet. Veel nieuwe en oude grootmachten zijn niet vertegenwoordigd in de NAVO. Bijgevolg rijst de vraag waar de NAVO het recht haalt om op dit ogenblik zodanig dominant, autonoom en *out of area* op te treden? Het valt te vrezen dat deze vraag in Lissabon niet zal worden beantwoord.

In dit alles zou de rol van Europa door de versterking van de Europese pijler in de veiligheidsstructuur dienen te worden gewaarborgd, omdat Europa over meer middelen (civiele expertise, conflictpreventie, vredesopbouw) beschikt om een conflict aan te pakken dan de louter militaire. Daarom is eerst en meer onderling overleg van de Europese NAVO-lidstaten noodzakelijk. Opmerkelijk is de houding van de minister van Landsverdediging die hiertegen weigerachtig staat omdat hij voorafgaandelijk EU-overleg, vóór een NAVO-top, niet in overeenstemming acht met de principes van het lidmaatschap en het besluitvormingsmechanisme van de NAVO.

Verder heeft de spreker het over de voorgestelde besparingen. Hij meent dat die een gelegenheid uitmaken om tot rationalisatie en harmonisatie te komen (zie het recente Frans-Britse initiatief om samen te werken op defensiegebied). De permanent gestructureerde samenwerking, die door het verdrag van Lissabon

offre, en l'occurrence, des perspectives. À cet égard, on peut dès lors s'interroger sur les dépenses pour le bouclier antimissile, et l'on peut également se demander s'il améliorera la sécurité mondiale. De plus, il n'est même pas sûr qu'il fonctionne sur le plan technique.

En ce qui concerne la cybersécurité, dont le concept n'est pas clairement défini, l'intervenant demande pourquoi l'OTAN s'approprie entièrement le problème. Cela serait compréhensible si la seule cible était la communication interne à l'OTAN; cependant, il s'agit également d'infrastructures d'information des États membres eux-mêmes. Pourquoi ce problème ne reste-t-il pas une question interne de sécurité relevant de la compétence des ministres des Affaires étrangères, ou bien pourquoi ne pourrait-il pas être réglé au niveau européen?

Ensuite, l'intervenant renvoie aux nouvelles menaces, comme le risque potentiel concernant l'approvisionnement en matières premières. Il estime que l'OTAN ne peut devenir, à cet égard, une sorte de bras armé de l'Organisation mondiale du commerce, de l'OPEC ou d'entreprises privées. Cela aboutirait à une répartition inégale des moyens stratégiques et à un accès asymétrique à ces moyens.

Enfin, ce qui concerne l'Afghanistan, M. De Vriendt estime que la situation sur le terrain n'est pas rose. L'année 2010 est une triste année record en ce qui concerne le nombre de victimes. Les Belges restent en Afghanistan jusqu'à la fin 2011. D'autres pays qui y sont présents parlent déjà d'un retrait. Le ministre a-t-il davantage d'informations en la matière? Le fait que les délégations qui discuteront de l'Afghanistan à Lisbonne ont été renforcées (notamment par des représentants de la Banque mondiale) est parfaitement louable, car il n'y a pas de solution militaire au conflit. À cet égard, selon l'intervenant, il faudrait cependant aussi aborder le rôle négatif que joue le Pakistan en la matière. La communauté internationale devrait exercer une pression sur ce pays. Dans la perspective d'une solution, existe-t-il une possibilité d'associer les Talibans modérés à l'élaboration de cette solution?

*

Mme Eva Brems (Ecolo-Groen!) regrette vivement le caractère tardif du présent débat et l'absence de documents. Elle engage le gouvernement à changer de méthode pour les débats futurs.

Il est temps d'en finir avec les armes nucléaires. À bien écouter le discours tenu par le ministre des Affaires étrangères, cela semble du reste être également le souhait du gouvernement. Quand peut-on espérer que se produise enfin une avancée?

wordt mogelijk gemaakt, biedt hier perspectieven. In dit verband kunnen dan ook vragen worden gesteld bij de uitgaven voor het antirakettschild, alsook of dit de mondiale veiligheid zal verhogen? Bovendien is het technisch zelfs niet duidelijk of het werkt.

In verband met cyberveiligheid, waarvan het concept niet duidelijk is omschreven, vraagt de spreker waarom de NAVO dit volledig naar zich toe trekt. Dit valt te begrijpen wanneer enkel de interne communicatie in NAVO-verband het doelwit zou zijn, maar niet wanneer het gaat over informatie-infrastructuren van de lidstaten zelf. Waarom blijft dit geen interne veiligheidskwestie behorend tot de bevoegdheid van de ministers van Binnenlandse zaken of waarom zou het niet op het Europees niveau kunnen worden geregeld?

Verder verwijst de spreker naar de nieuwe dreigingen zoals het potentieel risico in verband met de bevoorrading van de grondstoffen. Hij is van oordeel dat de NAVO in dit opzicht niet mag evolueren naar een soort van militaire arm van de Wereldhandelsorganisatie, de OPEC of privébedrijven. Dit leidt tot een oneerlijke verdeling van en asymmetrische toegang tot strategische middelen.

Tenslotte, wat Afghanistan betreft, vindt de heer De Vriendt dat de situatie er op het terrein niet rooskleurig uitziet. Het jaar 2010 is een triest recordjaar inzake aantal slachtoffers. De Belgen blijven in Afghanistan tot einde 2011. Andere ginder aanwezige landen spreken nu reeds van een terugtrekking. Heeft de minister daar meer informatie over? Het feit dat de delegaties die in Lissabon over Afghanistan zullen spreken werden verruimd (met onder meer vertegenwoordigers van de Wereldbank) verdient alle lof omdat een militaire oplossing voor het conflict niet bestaat. Hierbij zou volgens de spreker echter ook de kwalijke rol die Pakistan in deze speelt aan bod dienen te komen. Op dit land zou druk moeten worden uitgeoefend door de internationale gemeenschap. Is er in het perspectief van een oplossing een mogelijkheid tot het betrekken van de gematigde Taliban bij de uitwerking ervan?

*

Mevrouw Eva Brems (Ecolo-Groen!) vindt het bijzonder jammer dat dit debat zo laat in de tijd plaatsvindt en dat geen documenten voorhanden zijn. Zij staat erop dat de regering zich ertoe verbindt de procedure voor toekomstige debatten bij te sturen.

De tijd is rijp om komaf te maken met kernwapens. Zij maakt uit het betoog van de minister van Buitenlandse Zaken op dat zulks overigens ook is wat de regering wenst. Wanneer valt eindelijk enige vooruitgang te verwachten?

L'ancien concept stratégique prévoyait que l'OTAN pourrait, le cas échéant, utiliser en premier l'arme nucléaire. Y a-t-il évolution sur ce point? Le gouvernement a-t-il milité en faveur d'une telle évolution?

L'intervenante souligne par ailleurs la totale opposition de son parti au bouclier anti-missiles, car cet énorme investissement n'apparaît absolument pas rentable. Non seulement s'agit-il là d'une "réponse" qui ne sera pas efficace par rapport aux menaces, mais cette initiative risque en outre d'amorcer une nouvelle course aux armements. Le coût d'un tel système est par ailleurs très flou. Le montant de 147 millions d'euros cité par le ministre des Affaires étrangères ne correspond aux chiffres avancés par le secrétaire général. Qu'en est-il exactement?

*

M. Armand De Decker (MR – Sénat) signale qu'il a déposé le 9 novembre 2010 une proposition de résolution sur le concept stratégique de l'Alliance atlantique (doc. Sénat, n°. 5-445/1).

L'article 47.2 du Traité de Lisbonne a consacré le rôle essentiel de l'OTAN dans la sécurité de l'Europe. Par ailleurs, depuis le dernier sommet de l'OTAN, le contexte international a évolué et la France est entrée dans le commandement militaire de l'OTAN. Il est donc devenu nécessaire de repenser le concept stratégique.

L'orateur estime que l'Union européenne doit s'investir davantage dans l'élaboration d'un concept de défense européenne dans le cadre de l'OTAN. Le gouvernement doit veiller à ce que l'évolution de l'OTAN ne mette pas en péril cet objectif. Il est dommage que l'entrée de la France dans le commandement militaire de l'OTAN n'ait pas permis de promouvoir la défense européenne comme telle.

Jusqu'à ce jour, le cadre de la discussion d'une défense européenne était le Traité de l'Union de l'Europe occidentale (UEO) du 23 octobre 1954, précédé du Traité de Bruxelles de 1948. L'UEO sera dissoute le 30 juin 2011. Depuis le début, la dimension parlementaire y accompagnait la dimension gouvernementale et il serait dès lors inconcevable de s'en passer dans la mise en place de la nouvelle politique européenne de sécurité et de défense. Le cadre interparlementaire doit réunir les parlementaires nationaux des 27 pays membres, puisque ce sont eux qui votent le budget de la défense et qui soutiennent leur gouvernement pour envoyer des troupes à l'étranger, et non pas le Parlement européen.

Het vroegere strategische concept voorzag erin dat de NAVO eventueel als eerste een kernwapen zou kunnen aanwenden. Is er dienaangaande sprake van enige evolutie? Heeft de regering actie gevoerd voor een dergelijke evolutie?

Voorts onderstreept de spreekster dat haar partij voor honderd procent tegen het rakettschild gekant is, want die gigantische investering lijkt volstrekt onrendabel. Niet alleen gaat het om een "antwoord" dat de dreiging niet efficiënt zal kunnen pareren, het is bovendien ook nog eens een initiatief dat een nieuwe wapenwedloop op gang dreigt te brengen. Daarenboven is het kostenplaatje voor een dergelijk systeem erg onduidelijk. Het bedrag van 147 miljoen euro waarover de minister van Buitenlandse Zaken het heeft, stemt niet overeen met de door de NAVO-secretaris-generaal vooropgestelde cijfers. Hoe staat het daarmee precies?

*

De heer Armand De Decker (MR- Senaat) meldt dat hij op 9 november 2010 een voorstel van resolutie heeft ingediend over het strategisch concept van de Atlantische Alliantie (Stuk Senaat, nr. 5-445/1).

Artikel 47.2 van het Verdrag van Lissabon bekrachtigt de essentiële rol die de NAVO speelt in de veiligheid van Europa. Trouwens, sinds de laatste NAVO-top is de internationale context veranderd en is Frankrijk toetreden tot de militaire commandostructuur van de NAVO. Het is dus noodzakelijk geworden het strategisch concept te herzien.

De spreker meent dat de Europese Unie meer werk moet maken van het uitwerken van een Europees defensieconcept in de context van de NAVO. De regering moet erop toezien dat de ontwikkeling van de NAVO dat doel niet in het gedrang brengt. Het valt te betreuren dat de toetreding van Frankrijk tot de militaire commandostructuur van de NAVO het niet mogelijk heeft gemaakt het Europees defensiebeleid als dusdanig te versterken.

Tot dusver werd het debat over een Europees defensiebeleid gevoerd binnen de krijtlijnen van het Verdrag van de West-Europese Unie (WEU) van 23 oktober 1954, dat werd voorafgegaan door het Verdrag van Brussel van 1948. De WEU zal worden ontbonden op 30 juni 2011. Van in het begin ging de regeringsaanpak gepaard met de parlementaire aanpak en bijgevolg is het ondenkbaar daarvan af te zien bij het instellen van het nieuwe Europese defensie- en veiligheidsbeleid. De interparlementaire aanpak moet de nationale parlementsliden van de 27 lidstaten samenbrengen, want zij stemmen over de defensiebegroting en steunen hun regering om troepen naar het buitenland te zenden, en

Il faut que la présidence belge de l'Union européenne soit porteuse de ce message. L'intervenant a été chargé par la commission pour les relations parlementaires et publiques de l'Assemblée parlementaire de l'UEO de faire des recommandations dans ce cadre.

La sécurité de l'Europe dépend toujours largement de la dissuasion nucléaire. L'orateur partage l'opinion du président Obama, qu'il faut travailler à la réduction des armes nucléaires sans pour autant présumer que cet objectif puisse être atteint dans un délai rapproché. En conséquence, il faut que notre pays s'inscrive dans la logique de l'OTAN, tout en tenant compte du fait que des pays comme la France et la Grande-Bretagne ne renonceront pas à leur armement nucléaire.

Pour contrer la menace nucléaire émanant des organisations terroristes, il convient que l'OTAN développe un bouclier anti-missiles en étroite concertation avec la Russie.

L'orateur souligne que la guerre en Afghanistan n'est en rien comparable à celle en Iraq. Cette dernière peut être considérée comme une aventure, tandis qu'en Afghanistan les troupes ont été mandatées par les Nations Unies pour mettre fin au redoutable régime des Taliban. Il faut continuer à aider l'actuel gouvernement et le parlement afghans, mais cette aide soit se doubler d'une assistance civile.

*

Comme la plupart des intervenants précédents, M. François-Xavier de Donnea (MR – Chambre) déplore le caractère tardif du présent débat et le fait qu'il n'ait pu être mené sur la base des textes en discussion.

L'amélioration des relations avec la Russie lui paraît essentielle. Dans cette optique, il souhaite que le maximum soit fait pour que l'OTAN coïncide globalement avec l'espace couvert par l'OSCE et que le développement du bouclier anti-missiles puisse s'effectuer en collaboration avec la Russie.

L'intervenant déplore dès lors que le projet de texte préparé par la présidence kazakhstanaise en vue du Sommet de l'OSCE à Astana oublie complètement la fonction de contrôle que doivent jouer les parlements nationaux et soit tout autant muet sur la collaboration entre l'OSCE et l'OTAN. Sans doute le texte "secret" en discussion à l'OTAN néglige-t-il également cette référence à la nécessité d'une collaboration entre l'Alliance et l'OSCE? Il conviendrait en tout état de cause que le

niet het Europees parlement. Het Belgisch voorzitterschap moet die boodschap uitdragen. De spreker heeft van de commissie voor de parlementaire betrekkingen en *public relations* van de Parlementaire Assemblée van de WEU de taak gekregen aanbevelingen in die zin te formuleren.

De veiligheid van Europa hangt nog steeds in hoge mate af van de nucleaire ontrading. Spreker is het met president Obama eens dat werk moet worden gemaakt van de afbouw van de kernwapens, zonder daarom te veronderstellen dat die doelstelling in de nabije toekomst zal worden verwezenlijkt. Ons land moet zich bijgevolg bij de NAVO-logica aansluiten, er rekening mee houdend dat landen zoals Frankrijk en Groot-Brittannië geen afstand zullen doen van hun kernwapens.

Om de nucleaire dreiging van de terroristische organisaties af te wenden, is het raadzaam dat de NAVO in nauw overleg met Rusland een antirakettschild ontwikkelt.

Spreker onderstreept dat de oorlog in Afghanistan geenszins vergelijkbaar is met die in Irak. Die laatste oorlog kan worden beschouwd als een avontuur, terwijl de troepen in Afghanistan een mandaat van de Verenigde Naties hebben om een einde te maken aan het gevreesde Taliban-regime. Men moet de huidige Afghaanse regering en parlement blijven helpen, maar die hulp moet gepaard gaan met civiele bijstand.

*

Net zoals de meeste vorige sprekers betreurt de heer François-Xavier de Donnea (MR – Kamer) dat dit debat laattijdig plaatsvindt en dat het niet kon worden gevoerd op basis van de ter bespreking voorliggende teksten.

Betere betrekkingen met Rusland lijken hem essentieel. Uit dat oogpunt bekeken, wenst hij dat al het mogelijke wordt gedaan om ervoor te zorgen dat de NAVO over het algemeen samenvalt met het grondgebied dat de OVSE bestrijkt, en dat het rakettschild in samenwerking met Rusland kan worden uitgebouwd.

De spreker betreurt dan ook dat de ontwerptekst die het Kazachse voorzitterschap heeft voorbereid met het oog op de OVSE-topontmoeting in Astana volkomen voorbijgaat aan de controlefunctie die de nationale parlements moeten spelen, en dat de samenwerking tussen de OVSE en de NAVO er evenmin in aan bod komt. Wellicht wordt ook in de "geheime" tekst die de NAVO momenteel bespreekt, verzuimd te verwijzen naar de noodzaak te komen tot een samenwerking tussen de

gouvernement belge veille à ce qu'il soit fait référence à une telle collaboration.

Enfin, s'agissant du nucléaire, l'intervenant estime que l'on ne peut raisonnablement espérer que les grandes puissances y renoncent — en tout cas, aussi longtemps que subsisteront des menaces comme l'instabilité d'un Pakistan doté de l'arme nucléaire.

V. — RÉPONSES DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DES RÉFORMES INSTITUTIONNELLES

— *Observations générales*

Même si plusieurs intervenants en ont déploré le caractère tardif, le présent débat est de toute manière un exercice utile. Les parlementaires peuvent avoir l'assurance que leurs propos — plus particulièrement les déclarations sous-entendues par les questions posées — ont un impact sur le gouvernement.

Cela étant, il ne faut pas croire que le débat ait été mené de manière sensiblement différente dans les pays voisins: ni la *Tweede Kamer* ni le *Bundestag* n'ont reçu communication des textes en négociation. Il faut en effet rappeler que c'est le secrétaire général de l'OTAN qui a choisi de qualifier de "secret" le document relatif au projet de nouveau Concept stratégique; ce caractère secret s'impose donc à tous les États membres. On peut toutefois se demander si ce choix n'est pas devenu contre-productif vis-à-vis tant des parlements que des opinions publiques.

Le présent débat parlementaire n'a pas non plus lieu tellement plus tardivement que dans les pays voisins: tant aux Pays-Bas qu'en Allemagne, le débat parlementaire n'a eu lieu qu'une semaine plus tôt.

Pour ce qui est du gouvernement, la position belge a fait l'objet d'un débat au Conseil des ministres le 10 novembre dernier.

La position que défendra le gouvernement belge est que l'OTAN reste, avant tout, une organisation militaire. Ceci n'exclut pas le constat que des solutions exclusivement militaires ne peuvent être la seule solution, car les problèmes de sécurité sont désormais une réalité multidimensionnelle.

Alliance et de l'OVSE. In elk geval zou de regering erop moeten toezien dat van een dergelijke samenwerking gewag wordt gemaakt.

Wat tot slot de kernwapens betreft, meent de spreker dat redelijkerwijs niet kan worden verwacht dat de grootmachten daarvan af zullen zien — althans niet zolang er dreigingen blijven bestaan zoals de instabiliteit in Pakistan, een kernwapenstaat.

V.— ANTWOORDEN VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

— *Algemene opmerkingen*

Zelfs al vonden verscheidene sprekers het jammer dat dit debat laattijdig plaatsvindt, het is hoe dan ook een nuttige oefening. De parlementsleden mogen ervan op aan dat hun betogen — meer bepaald hetgeen zij impliciet aanstippen via de vragen die zij hebben gesteld — gehoor vinden bij de regering.

In die context mag er niet vanuit worden gegaan dat het debat in de buurlanden dusdanig anders is gevoerd: noch de Nederlandse Tweede Kamer, noch de Duitse *Bundestag* hebben kennis gekregen van de teksten waarover werd onderhandeld. Er moet immers aan worden herinnerd dat de NAVO-secretaris-generaal ervoor heeft gekozen het document over het Nieuw Strategisch Concept als "geheim" te bestempelen; die geheimhouding geldt dus voor alle lidstaten. Toch rijst de vraag of die keuze niet contraproductief is geworden ten aanzien van zowel de parlementen als de publieke opinie in de diverse landen.

Bovendien heeft dit parlementair debat ook niet zoveel later plaats dan in de buurlanden: zowel in Nederland als in Duitsland heeft dat debat maar één week eerder plaatsgevonden dan bij ons.

Op 10 november jl. heeft de regering over het Belgische standpunt een bespreking in de Ministerraad gehouden.

De regering zal het standpunt verdedigen dat de NAVO in de eerste plaats een militaire organisatie blijft. Dat sluit geenszins de vaststelling uit dat niet alleen louter militaire oplossingen mogen worden gezocht, want veiligheidsvraagstukken vormen voortaan een realiteit met verscheidene dimensies.

Cette nouvelle approche a fait redouter à certains que l'OTAN ne soit dès lors en train de dépasser son mandat.

En fait, le texte proposé par le secrétaire général offre un bon équilibre entre ces deux écueils. L'identité de l'OTAN comme organisation militaire y est clairement préservée, mais il s'agira d'une organisation militaire consciente de la réalité multidimensionnelle des problèmes de sécurité. Cela revient en quelque sorte à analyser la réalité en termes de sécurité. Cette analyse figure du reste dans le chapitre "Security environment" et la réponse proposée n'est pas la transformation de l'OTAN en machine de développement de capacités civiles, mais la recherche de davantage de partenariats avec des organisations qui ont ce type de capacités.

L'Alliance est-elle pour autant une organisation en crise? Au contraire, la paix qu'a connue le continent européen au cours des 65 dernières années est la preuve même de sa réussite. Mais le fait que l'Alliance ait réussi dans sa mission de protection ne l'empêche pas d'avoir à s'adapter à une réalité en évolution.

— Les relations avec l'ONU

Il est clair qu'une intervention menée sous mandat ONU acquiert de la sorte une qualité supplémentaire. Faudrait-il pour autant, comme l'a réclamé l'un des intervenants, prévoir que toutes les opérations de l'OTAN devront être subordonnées à une décision de l'ONU? Cela ne semble pas souhaitable, car cela équivaldrait à donner un droit de veto à des membres de la communauté internationale qui ont de toutes autres priorités, comme la Chine.

Un autre intervenant a fait mention de la "responsabilité de protéger". Il s'agit là d'un concept onusien, qui n'apparaît pas comme le plus adéquat en ce qui concerne l'OTAN. La responsabilité de protéger implique que l'on intervienne à l'encontre de régimes qui s'en prennent à leur propre population. Veut-on faire de ceci une mission de l'OTAN?

— Les relations avec la Russie

Ainsi que souligné ci-dessus, le texte en discussion s'inscrit dans une perspective d'équilibre. C'est dans cette logique que s'insère l'engagement de la discussion avec la Russie. Sur ce plan, la venue du président Medvedev représente un pas considérable. Les craintes de ceux qui redoutent que le développement du bouclier

Die nieuwe benadering doet sommigen eraan twifelen of de NAVO bijgevolg niet bezig is haar opdracht te buiten te gaan.

In feite biedt de door de secretaris-generaal voorgestelde tekst een goed evenwicht tussen die twee klippen. De identiteit van de NAVO als militaire organisatie is er duidelijk in bewaard, maar het zal gaan om een militaire organisatie die zich bewust is van de multi-dimensionale realiteit van de veiligheidsproblemen. Dat komt er een beetje op neer de realiteit met betrekking tot het veiligheidsaspect te analyseren. Die analyse staat overigens in het hoofdstuk "Security environment" en het voorgestelde antwoord is niet de omvorming van de NAVO tot een apparaat voor de ontwikkeling van civiele capaciteiten, maar het zoeken van meer partnerschappen met organisaties die over dergelijke capaciteiten beschikken.

Is de Alliantie dan een organisatie in crisis? Integendeel, de vrede die al 65 jaar in Europa heerst, is het bewijs van het welslagen ervan. Maar het feit dat de Alliantie in haar beschermingsopdracht is geslaagd, is geen beletsel om zich aan de evoluerende werkelijkheid aan te passen.

— De betrekkingen met de VN

Het is duidelijk dat een interventie onder VN-mandaat bijgevolg extra waarde heeft. Zou men dan, zoals een spreker heeft geëist, erin moeten voorzien dat alle NAVO-operaties aan een VN-beslissing zullen moeten worden onderworpen? Dat lijkt niet wenselijk, want dat zou erop neerkomen een vetorecht te geven aan leden van de internationale gemeenschap die heel andere prioriteiten hebben, zoals China.

Een andere spreker heeft melding gemaakt van de "beschermingsverantwoordelijkheid". Het gaat hier om een VN-begrip dat in verband met de NAVO niet het meest adequate blijkt te zijn. Beschermingsverantwoordelijkheid impliceert optreden tegen regimes die hun eigen bevolking ernstig schaden. Ziet men hier een taak van de NAVO?

— De betrekkingen met Rusland

Zoals hiervoor is onderstreept, past de ter bespreking voorliggende tekst in een perspectief van evenwicht. In die logica is de verbintenis om besprekingen met Rusland aan te gaan, verantwoord. Op dat vlak is de komst van president Medvedev een belangrijke stap. De vrees van wie ervoor beducht is dat de ontwikke-

anti-missiles apparaisse comme hostile à la Russie s'en trouvent infirmées. Au contraire, l'Alliance fait choix de coopérer avec la Russie pour répondre à un certain nombre de menaces.

Certes, la Russie vient encore récemment de qualifier l'OTAN de "menace", mais c'est d'un échec de la communication qu'il s'agit là, plutôt que d'un échec de l'architecture internationale de défense, comme l'a cru l'un des intervenants. L'OTAN doit dès lors impérativement améliorer sa communication. Le ministre n'a pas manqué de transmettre ce message lors de sa visite à Moscou, mais il est évident que le chemin sera encore long avant que ne s'établisse un véritable partenariat. Le nouveau Concept stratégique doit toutefois être considéré comme une chance, pour la Russie et pour l'Alliance, de travailler ensemble.

— *La non-prolifération nucléaire et le désarmement*

Il faut souligner que la volonté de poursuivre les efforts de non-prolifération et de désarmement figure explicitement dans le document en discussion: "*Nous sommes déterminés à tendre vers un monde plus sûr pour tous et à créer les conditions d'un monde sans armes nucléaires, conformément aux objectifs du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires...*".

Il est permis de penser que la prise de position de notre pays, aux côtés des quatre autres signataires (Pays-Bas, Luxembourg, Allemagne et Norvège) de la lettre plaidant pour le retrait des armes nucléaires, a joué un rôle dans l'inclusion dans le nouveau Concept stratégique d'un chapitre relatif au désarmement.

— *L'OSCE*

Il existe déjà un instrument permettant de développer la coopération avec la Russie: l'OSCE.

Ce point ne sera pas oublié.

— *La politique européenne de défense*

En tout état de cause, il sera veillé à ce que l'Union européenne soit un partenaire essentiel.

Il faut évidemment être conscient des problèmes budgétaires qui nous obligeront tous, pour augmenter notre efficacité, à envisager d'accroître la coopération multilatérale dans le domaine de la défense. Comme l'a fait observer l'un des intervenants, il conviendra dans toutes les hypothèses d'éviter les voies qui constitue-

ling van het antirakettenschild bij Rusland vijandig zal overkomen, wordt erdoor ontzenuwd. De Alliantie kiest er integendeel voor met Rusland samen te werken, om op een aantal dreigingen een antwoord te bieden.

Rusland heeft de NAVO recent nog als een dreiging bestempeld, maar het gaat hier veeleer om een gebrek aan communicatie dan om een leemte in de internationale defensiearchitectuur, zoals een van de sprekers dat heeft gezien. De NAVO moet dus dringend haar communicatie verbeteren. De minister heeft niet nagelaten die boodschap bij zijn bezoek aan Moskou mee te geven, maar het ligt voor de hand dat de weg nog lang is voor er een echt partnerschap tot stand komt. Het nieuwe strategische concept moet evenwel worden gezien als een kans voor Rusland en de Alliantie om samen te werken.

— *Nucleaire non-proliferatie en ontwapening*

Men moet onderstrepen dat de wil om de inspanningen inzake non-proliferatie en ontwapening voort te zetten uitdrukkelijk in het ter bespreking voorliggende document voorkomen: "*We are resolved to seek a safer world for all and to create the conditions for a world without nuclear weapons in accordance with the goals of the Nuclear Non-Proliferation Treaty*".

Men mag aannemen dat het pleidooi van België, samen met vier andere ondertekenaars (Nederland, Luxemburg, Duitsland en Noorwegen) van de brief waarin voor de terugtrekking van de kernwapens wordt gepleit, een rol heeft gespeeld in de opnemings in het nieuwe strategische concept van een nieuw hoofdstuk betreffende ontwapening.

— *De OVSE*

Er bestaat al een instrument om de samenwerking met Rusland tot ontwikkeling te brengen, namelijk de OVSE.

Dat punt zal men niet over het hoofd zien.

— *Het Europees defensiebeleid*

Men zal er hoe dan ook op toezien dat de Europese Unie een wezenlijke partner is.

Uiteraard moet men zich bewust zijn van de budgettaire problemen die er ons, in het licht van meer doeltreffendheid, zullen toe verplichten meer multilaterale samenwerking op defensievlak te overwegen. Zoals een van de sprekers heeft opgemerkt, zal men hoe dan ook elke aanpak moeten voorkomen die een hinderpaal

raient des obstacles sur la route de l'établissement d'une défense européenne.

En ce qui concerne le contrôle parlementaire de la politique européenne de défense, certains des intervenants ont estimé que cela ne devait pas être le rôle du Parlement européen. Il faut toutefois relever que le Traité de Lisbonne prévoit un rôle pour le Parlement européen en cette matière. Il faudra évidemment réfléchir à l'organisation du contrôle parlementaire de cette politique, mais il semble difficile d'en exclure le Parlement européen.

VI. — RÉPONSES DU MINISTRE DE LA DÉFENSE

Les militaires belges resteront présents en Afghanistan jusqu'à la fin de 2011. C'est ce qu'a décidé le gouvernement. Il s'agit d'une approche à finalité ouverte, la concertation avec les autres pays de l'Isaf jouant un rôle central en la matière. La Belgique soutient l'approche du président Obama dans ce dossier, et il en va d'ailleurs de même en matière de nucléaire (pas de démantèlement unilatéral).

La Belgique appuie pleinement le processus de transition qui vise à rendre "l'Afghanistan aux Afghans" (processus d'afghanisation). Cet objectif présuppose la création des conditions et des circonstances dans lesquelles les autorités nationales seront en mesure de soutenir une structure étatique à part entière, avec, en ligne de mire, le retour de la stabilité. Néanmoins, il convient également de tenir compte de l'écart qui existe parfois entre le discours que l'on tient et la réalité. Il n'est, par exemple, pas toujours aisé de trouver, au sein des SPF Justice et Intérieur, des volontaires pour apporter une aide sur le terrain dans les domaines de l'éducation et de la formation.

Le thème de la cybersécurité a été mis à l'avant-plan parce que chacun estime qu'il s'agit d'une nouvelle menace. Cet argument a aussi été invoqué pour revoir le concept de sécurité de 1999. Il est exact que les cyberattaques ne viseront probablement pas uniquement des objectifs militaires, mais aussi, par exemple, d'importants canaux de communication en matière d'informations financières. Les cibles militaires seront toutefois les premières dans le collimateur.

En ce qui concerne les initiatives de la Défense en vue de promouvoir la PESD, le ministre renvoie à la réunion informelle des ministres de la Défense de l'Union européenne organisée à Gand en septembre 2010. S'agissant des capacités, tous les États membres ont approuvé le *Ghent framework*, qui sera confirmé lors

zou kunnen vormen op de weg naar de uitbouw van een Europese defensie.

Wat de parlementaire controle van het Europees defensiebeleid betreft, zijn sommigen van mening dat dit niet tot de rol van het Europees Parlement moet behoren. Het is echter zo dat het Verdrag van Lissabon in die aangelegenheid voor het Europees Parlement in een rol voorziet. Men zal zich uiteraard moeten beraden over de organisatie van de parlementaire controle van dat beleid, maar het lijkt moeilijk het Europees Parlement er niet bij te betrekken.

VI. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

De Belgische militairen blijven aanwezig in Afghanistan tot einde 2011. Dat is zo door de regering beslist. Het gaat hier om een open einde-benadering waarbij het overleg met de andere Isaf-landen centraal staat. België steunt de aanpak van president Obama in dit verband, ook overigens inzake het nucleaire (geen unilaterale afbouw).

België steunt ten volle het transitieproces dat erop gericht is om "Afghanistan aan de Afghanen" terug te geven (het Afghaniseringsproces). Dit veronderstelt de creatie van de voorwaarden en de omstandigheden waarin de nationale overheden in staat zullen zijn om een volwaardige staatsstructuur te dragen met de terugkeer van stabiliteit als doelstelling. Men dient echter ook rekening te houden met de kloof die soms bestaat tussen het gehouden discours en de realiteit. Zo loopt het vinden van vrijwilligers bij de FOD's van Justitie en Binnenlandse Zaken bijvoorbeeld om ginder te helpen bij opleiding en vorming, niet steeds van een leien dakje.

Het thema van de cyberveiligheid is op de voorgrond gekomen omdat iedereen ervan uitgaat dat dit een nieuwe dreiging vormt. Het is ook ingeroepen om het veiligheidsconcept van 1999 te herzien. Het is juist dat *cyberattacks* wellicht niet alleen militaire doelen zullen viseren maar bijvoorbeeld ook grote communicatiekanalen voor financiële informatie. De militaire doelen komen wel als eerste in het vizier.

In verband met de initiatieven van Defensie om het EVDB te bevorderen verwijst de minister naar de informele vergadering van de EU-ministers van Defensie die te Gent werd gehouden in september 2010. Inzake de capaciteiten waren alle lidstaten het eens over het *Ghent framework* dat op de komende formele vergadering van

de la prochaine réunion formelle des ministres de la Défense, le 9 décembre 2010.

En ce qui concerne le rôle supposé de l'OTAN en tant que gendarme du monde et son manque de représentativité, le ministre ne trouve pas que cette organisation joue un rôle dominant. On peut considérer l'OTAN comme une boîte à outils à la disposition des Nations Unies. L'OTAN n'est jamais intervenu dans le cadre d'une opération internationale sans disposer d'un mandat de l'Onu, à l'exception de la mission menée en ex-Yougoslavie en 1999 (qui a été régularisée a posteriori par un mandat du Conseil de sécurité). C'est une structure politico-militaire qui, depuis sa création, peut être qualifiée de succès incontestable. Jusqu'à présent, aucun membre n'a encore quitté l'Alliance, ni n'a annoncé son intention de le faire.

*

VII. — RÉPLIQUES

M. Philippe Mahoux (PS – Sénat) continue à déplorer que les documents de l'OTAN sur le nouveau concept stratégique n'aient pas été soumis au contrôle démocratique des parlementaires.

L'orateur estime que l'intervention en Afghanistan est basée sur un mandat des Nations Unies. Il s'agit là d'une extension de l'article 5, lequel se limite à prévoir qu' "une attaque armée contre l'une ou plusieurs d'entre elles survenant en Europe ou en Amérique du Nord sera considérée comme une attaque dirigée contre toutes les parties".

On peut fournir une assistance civile à l'Afghanistan en réduisant nos dépenses de défense. Il y aura une période charnière pendant laquelle il y aura un passage d'une politique de défense à une politique civile.

L'intervenant s'inscrit dans le réalisme nucléaire du président Obama, mais il considère que l'évacuation des armes nucléaires tactiques de notre territoire doit se faire conformément au Traité de Non-Prolifération.

Le cadre parlementaire de la politique de défense européenne doit réunir à la fois les parlements nationaux et le Parlement européen. Cela a fait l'objet d'un très large débat au sein de la Conférence des commissions des affaires communautaires et européennes des parlements de l'Union européenne (COSAC) qui a eu lieu à Bruxelles les 25 et 26 octobre dernier.

M. Dirk Van der Maelen (sp.a – Chambre), rapporteur, pense qu'également après ce débat au parlement, les ministres n'ont pas l'intention de proposer encore à

de ministers van defensie zal worden bevestigd, op 9 december 2010.

Wat de vermeende rol van de NAVO als politiemans van de wereld aangaat en zijn gebrek aan representativiteit, vindt de minister niet dat deze organisatie een dominante rol speelt. De NAVO kan men zien als een *toolbox* die ter beschikking staat van de VN. De NAVO is nog nooit opgetreden in een internationale operatie zonder dat daar een mandaat van de VN tegenover stond, met uitzondering van de missie in het voormalige Joegoslavië in 1999 (wat met een mandaat achteraf van de Veiligheidsraad werd geregulariseerd). Het is een politiek-militaire structuur die sinds zijn oprichting onbetwistbaar als een succes kan worden bestempeld. Er is op dit ogenblik nog geen enkele lidstaat die is uitgetreden of te kennen heeft gegeven dit te willen doen.

*

VII.— REPLIEKEN

De heer Philippe Mahoux (PS – Senaat) blijft betreuren dat de NAVO-documenten over het nieuw strategisch concept niet aan een democratische controle door parlementsleden werden voorgelegd.

De spreker meent dat de interventie in Afghanistan op een VN-mandaat steunt. In werkelijkheid gaat het om een uitbreiding van artikel 5, dat zich beperkt te voorzien "dat een gewapende aanval tegen een of meer van hen in Europa of Noord-Amerika als een aanval tegen hen allen zal worden beschouwd".

We kunnen civiele bijstand aan Afghanistan verlenen door onze defensie-uitgaven te verminderen. Er zal een overgangperiode zijn met een overgang van een defensiebeleid naar een burgerlijk beleid.

De spreker sluit zich aan bij het nucleair realisme van president Obama, maar meent dat het verwijderen van de kernwapens van ons grondgebied overeenkomstig het Non-Proliferatieverdrag moet plaatshebben.

Het Europees defensiebeleid moet samen met de nationale parlementsleden en het Europees parlement worden uitgewerkt. Daarover is uitgebreid gedebatteerd op de *Conference of Community and European Affairs Committees of Parliaments of the European Union* (COSAC) in Brussel op 25 en 26 oktober 2010.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a – Kamer), rapporteur, denkt dat de ministers, ook na dit debat in het parlement, niet van plan zijn in Lissabon nog voor te

Lisbonne de modifier le projet de document sur le CSN. Il renvoie encore une fois à la méthode néerlandaise qui, selon lui, est beaucoup plus correcte, même pour un gouvernement en affaires courantes.

Il estime également que l'évolution du budget n'est pas du tout claire et qu'aucune garantie n'est offerte dans ce domaine. Le budget destiné à l'OTAN (tant le *common funding* que les dépenses que la Belgique doit supporter elle-même) augmentera-t-il ou non? Des questions relatives au coût du projet de défense antimissile restent sans réponse. La Belgique achètera-t-elle les capteurs et à quel prix?

Il lui semble également qu'en ce qui concerne la problématique nucléaire, on n'est pas plus proche d'une solution, malgré la demande de retrait des armes nucléaires tactiques dans les États membres de l'OTAN formulée par la Benelux, la Norvège et l'Allemagne.

M. Bert Anciaux (sp.a – Sénat) reste convaincu qu'il serait plus judicieux de transférer progressivement à l'ONU toutes les opérations menées dans le cadre de l'OTAN. Si les trois membres permanents du Conseil de sécurité qui font partie de l'OTAN, à savoir les États-Unis, la France et la Grande-Bretagne, étaient prêts à renoncer à leur veto, la Chine et la Russie suivraient leur exemple. Le peu de confiance du gouvernement dans l'ONU est surprenant.

Il faut toutefois se réjouir que le gouvernement accepte que l'OTAN collabore de façon plus étroite avec la Russie. Mais cela ne signifie pas pour autant que la Russie, invitée à la deuxième journée du Sommet de l'OTAN de Lisbonne, cautionnera les décisions prises lors de la première journée.

M. Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen! – Chambre) maintient que l'OTAN est en crise. La question du rôle de l'OTAN occupe une place centrale dans différents ouvrages scientifiques. La mise en œuvre des traités de l'OTAN pose de graves problèmes, auxquels le CSN n'offre aucune réponse. Les discussions avec la Russie résultent, selon l'orateur, de l'intervention quasi autonome et dominante de l'Alliance, même en dehors de sa zone géographique normale. Il est partisan d'un renforcement du lien avec les Nations unies.

Si, enfin, le développement de la capacité militaire ne s'accompagne pas d'une rationalisation, il ne profitera qu'au complexe militaro-industriel.

L'intervenant trouve curieux que le ministre de la Défense admette que le gouvernement n'arrive pas à trouver du personnel disposé à partir en Afghanistan pour des missions de formation.

stellen het ontwerp-document over het NSC te wijzigen. Hij verwijst nogmaals naar de Nederlandse handelwijze die volgens hem heel wat correcter verloopt zelfs met een regering in lopende zaken.

Hij vindt ook dat de evolutie van het budget helemaal niet duidelijk is en er geen garanties op dat gebied zijn geboden. Zal het voor de NAVO bestemde budget (zowel de *common funding* als de door België zelf te dragen uitgaven) toenemen of niet? Vragen in verband met de kosten van het *missile defence*-project blijven onbeantwoord. Zal België de sensoren kopen en tegen welke prijs?

Ook de nucleaire problematiek lijkt hem geen stap dichterbij een oplossing te zijn gekomen, niettegenstaande het verzoek uitgaande van de Benelux, Noorwegen en Duitsland gericht op een terugtrekking van de tactische kernwapens in de NAVO-lidstaten.

De heer Bert Anciaux (sp.a – Senaat) blijft ervan overtuigd dat het zinvoller ware dat alle NAVO-operaties geleidelijk zouden overgedragen worden aan de VN. Als de drie permanente leden van de Veiligheidsraad die behoren tot de NAVO, namelijk de VS, Frankrijk en Groot-Brittannië, bereid zouden zijn hun veto te laten vallen, zouden China en Rusland ook wel hun voorbeeld volgen. Het is verbazend dat de regering weinig vertrouwen heeft in de VN.

Het is echter verheugend dat de regering akkoord gaat dat de NAVO nauwer zal samenwerken met Rusland. Maar dat betekent nog niet dat Rusland, uitgenodigd op de tweede dag van de NAVO-top van Lissabon, het eens zal zijn met wat er op de eerste dag van de Top werd beslist.

De heer Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen! – Kamer) blijft bij zijn standpunt dat de NAVO in crisis is. In verschillende wetenschappelijke werken staat de vraag naar de rol van de NAVO centraal. Er bestaan grote problemen met de uitvoering van de NAVO-verdragen, waarop het NSC geen antwoord biedt. De tegenstellingen met Rusland volgen, volgens de spreker, uit het quasi autonome en dominante optreden van de Alliantie, zelfs buiten haar normale geografische zone. Hij pleit voor een sterkere band met VN.

Als, tenslotte, de uitbouw van de militaire capaciteit niet gepaard gaat met rationalisatie dan zal dit enkel ten goede komen aan het militair-industrieel complex.

De spreker vindt het merkwaardig dat de minister van Landsverdediging toegeeft dat de regering tekortschiet bij het vinden van personeel om naar Afghanistan te vertrekken voor opleidingstaken.

Le crédit prévu par le gouvernement pour les moyens civils s'élève à 12 millions d'euros, contre 109 millions d'euros pour l'engagement militaire. Si l'on est réellement convaincu que la fin du conflit afghan ne passera pas par une solution militaire, il s'impose que le gouvernement entreprenne d'urgence des actions dans d'autres domaines. Quel est le rôle de la Belgique dans les discussions relatives à l'Afghanistan, en particulier en ce qui concerne la place du Pakistan et les négociations avec les talibans modérés?

M. Jan Jambon (N-VA – Chambre) réagit à l'affirmation selon laquelle l'OTAN traverserait une période de crise. Il ne partage absolument pas ce point de vue. Il suffit à cet égard de jeter un coup d'œil sur la liste d'attente des pays qui souhaitent adhérer à cette organisation.

Les rapporteurs,

Dirk
VAN DER MAELEN (Ch)
Vanessa MATZ (S)

Les présidents,

François-Xavier
de DONNEA (Ch)
Filip DE MAN (Ch)
Karl VANLOUWE (S)

Inzake de civiele middelen belooft het door de regering uitgetrokken kredietbedrag 12 miljoen euro, in tegenstelling tot dat voor het militaire engagement ten belope van 109 miljoen. Als men het werkelijk meent dat een militaire oplossing voor Afghanistan niet mogelijk is dan moet de regering dringend werk maken van actie op andere domeinen. Wat is de rol van België in de besprekingen over Afghanistan meer in het bijzonder in verband met de rol van Pakistan en onderhandelingen met gematigde Taliban?

De heer Jan Jambon (N-VA – Kamer) reageert op de stelling dat de NAVO in crisis zou zijn. Hij deelt hoe genaamd niet deze mening. Zeker niet wanneer men kijkt naar het aantal landen dat in de wachtlijst staat om te kunnen toetreden.

De rapporteurs,

Dirk
VAN DER MAELEN (K)
Vanessa MATZ (S)

De voorzitters,

François-Xavier
de DONNEA (K)
Filip DE MAN (K)
Karl VANLOUWE (S)